

APENDICE A

I

ALEMANES EN UNA LISTA DE LOS EXTRANJEROS RESIDENTES EN NICARAGUA EN EL AÑO 1895: (1)

a. Departamento de Chinandega

Pedro Negly (2), alemán, Agricultor y negociante (\$ 1.000); Agustín Negly, alemán, Agricultor y negociante (\$ 2.000); Juan Fischer, alemán, Agricultor y negociante (\$4.000); Guillermo Schmidt, alemán, Negociante, una cantina (\$ 4.000); Hugo v. Lützwow, alemán, Agente Consular de Suecia; Alfredo Berendson, alemán, dependiente; Santiago Wichy, Austr., joyero, (\$ 2.500).

b. Departamento de León

Teodoro Schock, suizo, Comerciante (\$ 9.000); Ubaldo Riemann, alemán, Dependiente de comercio; Adolfo Pratz, alemán, Dependiente de comercio; José Eduardo Schumann, Austr., Dependiente de comercio (\$ 500); Ernesto Fries, alemán, Dependiente de comercio; Luis Kauffmann, alemán, Dependiente de comercio; Edmundo Grone, alemán, Dependiente de comercio; Pablo E. Schubert, alemán, Comerciante (\$ 15.000); Geo A. K. Morris, alemán, Comerciante (\$ 20.000; Carlos Heyden, alemán, Dependiente (€ 10.000); Otto Hochendorffer, alemán, Dependiente de comercio; Adolf Fischer, ale-

- (1) Breves Noticias de la República de Nicaragua, mandadas a publicar de orden del Hon. Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Don Jorge Bravo con el objeto de promover la inmigración extranjera, Managua 1892 — pg. 24 ff. (Los datos sobre las nacionalidades no siempre confiables).
- (2) Pim-Seeman: Dottings Opus cit. S. 76-81: "Ví a un joven suizo, pariente del conocido fisiólogo Dr. Nögeli" (Karl Wilh. von Nögeli nacido Kilschsberg 1817, fallecida, Munich 1891).

mán, Dependiente de comercio; Alfredo Pertz alemán, Gerente del B.A.M. (\$ 1.000); Juan Potten, alemán, Máquina de aserrar; Carlos Norris, alemán, Dependiente de Comercio; Henry Schuseil, alemán, Jefe de Tráfico; Federico Schneegans (3) francés, Comerciante (\$ 1.000); Víctor Reithel (4) francés, Dependiente de Comercio; Jorge Reithel, francés; Eugenio Reithel, francés; Edmundo Bernheim (5), Dependiente de Comercio; Carlos Human, am., Jabonero.

c. Depto. Momotombo

Walter Aster, alemán, Hotel (\$ 1.100).

d. Depto. de Managua

Eduardo Kattengell, inglés (6), Agricultor, Potrero (\$ 5.000); Fernando Kattengell, inglés, Tenedor de Libros; Guillermo Jericho, alemán, Comerciante, Agricultor, Hcda. de café y almacenes en Matagalpa y Managua (\$ 100.000); Otto Blume, alemán, Comerciante, Almacén en Managua (\$ 20.000); Federico K. Morris, Comerciantz, Almacén y Hcda. de Café en Managua (\$ 50.000); Alberto Peters, alemán, Comerciante, Agricultor, Almacenes, casas y Hcdas. en Managua (\$ 200.000); Hermann Munkell, alemán, Comerciante, Guillermo Tünnermann, alemán, comerciante; Julio Bahlke, alemán, Comerciante, Agricultor, 6 Hcdas, Potreros y Casas y Solares en Managua (C 200.000); Otto Müller, alemán, Tenedor de Libros; Enrique Koster, alemán, Tenedor de Libros; Juan Bösche, alemán, Tenedor de Libros; Rodolfo Vap, alemán, Tenedor de Libros; Hermann Baur, alemán, Tenedor de Libros; Juan Haettasch, alemán, Tenedor de Libros; Enrique Fischer, alemán, Teneclor de Libros; Enrique Möller, alemán, Mecánico; Max Sonnenstern, alemán, Ing. Civil; Guillermo Pentzke, alemán, Tenedor de Libros; Pablo Brehnr (Prenh) alemán, Tenedor de Libros; Otto Zeyss, alemán, Tenedor de Libros; Otto Thishe (?), alemán, Tenedor de Libros; Pablo Gromeyer, alemán, Comerciante, Agricultor, Hcda. de Café, Almacenes (\$ 100.000); Francisco Brockmann, alemán, Comerciante, Agricultor, Hcda. de Café, Almacenes (\$ 100.000); Gustavo Lembke, alemán, Químico-farmacéutico; Alber-

(3) Familia de Alsacia.

(4) Familia de Alsacia; en la Guía Ilustrada, 1839 se identifica a Víctor R. como gerente de la fábrica de Extractos, Santa Teresa, La Paz).

(5) Familia judía de Alsacia.

(6) La nacionalidad es aparentemente errónea. Los Kattengell se enlistan por lo general como alemanes.

to Suhr, alemán, Mecánico, Taller de carpintería a vapor y negocios (\$ 40.000); Julio Wiest, alemán, Ingeniero, Hcda. de Café (\$ 10.000); Rodolfo Stenier (7), alemán, Tenedor de Libros; H. E. Low, austr., Comerciante, almacén (\$ 50.000); Antonio Zieher, nordam., Joyero; G. Frauenberger (8), nordam., Mecánico; Charles Herman, nordam., Mecánico; T. E. Hocke (9), nordam., Ing. Civil, Hcda. de Café (\$ 100.000); Hess, suizo, Mecánico; Adolfo Brodbeck, suizo, Tenedor de Libros.

e. Depto de Masaya

Manuel Jockler (10), alemán, Comerciante, mercancías (\$ 2.500); Bernardo Jockler, alemán, Comerciante (\$ 2.500); José Salomon, alemán, Artesano; Enrique Suhr, alemán, Artesano.

f. Dpto. de Granada

Alejandro Tretopp, alemán, Comerciante, Almacén (\$ 5.000); Alberto Wilhdu (?), alemán, Dependiente de Comercio; Maximo Schrecker, alemán, Tenedor de Libros; Hermann Dusterdiech, alemán, Dependiente de Comercio; Simon Wolff, alemán, Comerciante, Almacén (\$ 5.000); S. Schmul (11), alemán, Dependiente de Comercio; Carlos Beer, alemán, Tenedor de Libros; Marcos Tefel, alemán, Comerciante, Almacén (\$ 10.000); Adolfo Kauffmann, alemán, Panadero, Panadería; Guillermo Bechet, alemán, Talabartero, Talabartería.

g. Dpto. de Carazo

John Petter, alemán, Agricultor (\$300.000).

h. Dpto. de Rivas

Carlos Holmann, alemán, Comerciante (\$ 12.000); F. Hoffmann, alemán, Consignatario (\$ 8.000).

(7) Correcto: Steiner.

(8) G. Frauenberger se contaba entre la colonia alemana.

(9) Th. E. Hocke se contaba siempre entre la colonia alemana.

(10) Correcto: Tuckler.

(11) Correcto: Simon Schmucl o Schmuhl.

i. Depto. de Nueva Segovia

Carlos Sandle, alemán, Ganadero, Trabajos (\$ 5.000); Francisco Altschul, alemán, Comerciante, mercaderías en general (\$ 15.000).

k. Dpto. de Jinotega

Emilio Stadthagen, alemán, Médico, casa y potrero (\$ 3.000).

l. Dpto. de Matagalpa

Guillermo Jericho, alemán, Comerciante (\$ 13.000); Alberto Vogl, alemán, Agricultor; Fed. Ubersezig, alemán, comerciante (\$ 30.000); John Kiene, alemán, Agricultor (\$ 30.000); Luis Elster, alemán, Agricultor (€ 28.000); Alberto Kraudi, alemán, Agricultor, (\$ 10.000); Agustín Frauenberger, americ., Hcda. de café (\$ 5.000); Pablo Gromeyer, alemán, Comerciante, 65.000 cafetos; Henry Kricke, alemán, Comerciante; Adolfo Reul, alemán, Agricultor; Carlos Oesterhelm, alemán agricultor.

m. Depto. de Chontales

Enrique Manning, alemán, Agricultor (\$ 1.000); Enrique Hallenstein, alemán, Agricultor (\$ 500); Fed. Kauffmann, alemán, Minero (\$ 15.000); Guillermo Henne, alemán, Relojero; Carlos Bellanger, alemán, Operario; Eduardo Sanele (12), alemán, Operario; Federico Kulme, alemán, Operario; Francisco Haffner, alemán, Ingeniero; Guillermo Sander, alemán, Agricultor; Carlos Delagneau (13), francés, Minero.

n. San Juan del Norte

C. F. Bergmann, alemán, Comerciante, dos casas, almacenes, etc., 15 años de residencia (\$ 50.000); F. M. Schütze, alemán, Dependiente de comercio, 2 años de residencia; Emil Fleische, alemán; John Sachs, alemán, Tenedor de libros, una casa, 3 años de residencia (\$ 250); Alberto Schmidt, alemán, Comerciante, 3 casas, 11 años de residencia (€ 7.000); Simon Cohn y Rebeca de Cohn, alemanes, Comerciante, casas y terrenos, 3 años de residencia (\$ 25.000); Amalia Davidsohn, alemana, Oficios domésticos, 2 años de residencia; Dr.

[12] Parece el mismo nombre como Sandle? Comparar Carlos Sandle en Nueva Segovia.

[13] La familia Delagneau se contaba siempre entre la Colonia Alemana.

F. J. Isbert, alemán, Médico, un año de residencia; Frank von Phul (14), Americ., Vicecónsul; Adolfo Adlersberg, americ., (15) Músico, 25 años residencia (\$ 8.000); A. B. Brand, alemán, Dependiente de comercio, 7 años de residencia; John A. Horn, Beru., Comerciante, 3 años residente; J. Steiner, Inglés, Dependiente de Comercio; Sra. J. de Steiner (Jam.), 4 años residente; Tomas Wolff, Inglés, Zapatero, 1 año residente; Tomas Franz Inglés (Jam.), Carpintero, 1 año residente.

II

A. LISTA DE LOS CIUDADANOS ALEMANES EN NICARAGUA (1933) (1)

a. Managua

Bahlke, Julio C.	Casa Julio C. Bahlke
Beeger, Hermann	La Joya Alemana
Brockmann, Franz	
Dreher, Max,	Relojería
Giebler, Annie	Farmacia Alemana (Botica)
Goller, Ernst	Grace & Co.
Hammer, Ernst	
Jetter, Christian	Cía. Cervecera de Nicaragua
Jasephson, Adolf, Dr.	Médico
Lang Eugen	Casa Eugenio Lang
Langschwager, Hans	
Lenz, Egon	Grace & Ca.
Leissner, Wilhelm	Cía. Cervecera de Nicaragua
Morlock, Friedrich	Joyería Morlock
Lietsch, Friedrich	Cía. Cervecera de Nicaragua
Pentzke, Karl	Casa Ferretería Pentzke
Pirkmann, Ludwig	Joyería

(14) De una vieja familia alemana.

(15) Adolf Adlersberg siempre se contaba como alemán.

(1) En las Actas del viejo Consulado de Managua.

Puschendorf, Erich
Puschendorf, Franz
Raven, Hans Bodo
Schoenecke, Wilhelm
Sengelmann, Rudolf
Tefel, Jacob
Uebersezig, Marie
Winter, Gustav
Sitarz, Hans
Haase, Rudolf
Reisinger, Franz
Egner, Hermann
Gülke, Heinrich

Casa Julio C. Bahlke
Librería Alemana

Bar Alemana
Casa Julio C. Bahlke
Banco Nacional

Matagalpa Transportación

b. **León**

Gosebruch, Wilhelm
Baus, Friedrich
Nordhalm, Wilhelm, Dr.
Veit, Fritz

Vicecónsul
(Médico)

c. **Granada**

Eitzen, Ulrich
Arnold, Otto
Balleer, Johannes
Geyer, Heinrich
Ruhl, Richard
Ruhl, Walter
Wolff, Simon

d. **Masaya**

Kuehn, Friedrich

e. **Jinotega**

Fredersdorff, Theodor

f. **Bluefields**

Wettstein, Hans-Rudolf

g. **Puerto Cabezas**

Lehmann, Otto

h. Matagalpa

Hüper, Wilhelm
Bornemann, Hermann
Eger, Karl
Hayn, Karl
Boedecker, Ludwig
Kuehl, Otto
Kiene, Johannes
Riedel, Franz
Vogl, Albert Adolf
Brandt, Wilhelm

i. Jinotega

Frenzel, Ludwig

j. Estelí

Ascher, Felix

B. MIEMBROS DE LA COLONIA ALEMANA (1933)

(sin la ciudadanía alemana)

Edgard Ahlers	Adolf Händler
Enrique Ascoli	Richard Harder
Harry Benk	Carl Heuberger
L. E. von Berswordt	Richard Meyer
Carl Beyer	Wilhelm Moller
Rudolf Haase	

III

**LISTA DE LA COLONIA ALEMANA EN MANAGUA DEL
14-3/8-11-1933 (I)**

Ahlers, Edgard	Bayer, Karl
Ascoli, Enrique	Beeger, Hermann y Sra.
Bahlke, Julio C.	Benk, Harry

- 11) Compendio alfabético de dos listas diferentes, que fueron elaboradas por diferentes motivos (participación en la restauración del Cementerio Alemán y encuesta sobre la opinión pública realizada por la "Deutsche Zeitung" en forma de una votación a prueba de los ciudadanos alemanes con derecho a votar. Eran entonces 62 alemanes en Managua con derecho de votación en Alemania. En las Actas del Ex-consulado de Managua.

Berswordt-Wallrabe, L. E. v. y Sra.	Lang, Eugen
Boss, Carl	Lang, José E.
Brettschneider, Max	Langschwager, Hans
Brockmann, Franz y Ernst	Möhrke
Dankers, Hugo	Morlock, Fritz y Sra.
Dreher, Max	Meyer, Richard
Egner, Hermann	Möller, Wilhelm
Eitzen, Ulrich	Muenckel, Hermann
Giebler, Anni	Pentzke, Karl
Goller, Ernst V.	Pentzke, Carlos
Gülke, Heinrich	Pentzke, Wilhelm
Haase, Rudolf	Pirkmann, Ludwig
Haendler, Adolf	Puschendorf, Franz y Erich
Hammer, Ernst	Raven, Hans Bodo
Harder, Richard	Schoenecke, Wilhelm
Haschke, Walter	Sengelmann Rudolf y Sra.
Heuberger, Karl y dos hijas	Sitarz, Hans
Jaehrling, Edmund	Tefel, Jacobo
Jetter, Christian	Tefel, Reinaldo
Leissner, Wilhelm	Tefel, Edmundo
Lenz, Egon	Trumpke, B. F. y Sra.
Lietsch, Friedrich	Uebersezig, Marie
Dr. Josephson, Adolf	Winter, Gustav y Sra.
Kluge, Walter y Sra.	Witthof, Hermann
Knoeppffler, Paul y Sra.	Zons, Heinrich

**Además aparecen los siguientes nombres en las listas de la
Colonia en los años 1935-36:**

Adam, Ulli	Housemann, Werner
Boehmer, Immo	Puschendorf, Franz jun.
Brachtl, Carlos	Puschendorf, Walter
Daschmann, Francisco	Schwarzenbach, Hans
Dorn, Otto	Veit, Federico
Geyer, Enrique	Vogl, Albert
Güttler, Pablo	Wimmer, Lucas
Haschke, Walter	Zickbauer, Fritz
Herrlein, Anton	Zimmer, Katharina

IVa

Extraído del "Censo General de la República de Nicaragua de 1920"

NACIONALIDADES:

Alemanes	310	Gran Bretaña	1,576
Bluefields	30	Estados Unidos	571
Carazo	1	Suecia	14
Chinandega	12	Suiza	11
Chontales	22	Polonia	3
Estelí	3	Francia	200
Granada	11	Noruega	18
Jinotega	16	Italia	165
León	22	Rusia	3
Managua	74	España	181
Masaya	7	Dinamarca	5
Matagalpa	63	Países Bajos (Holanda)	25
Nueva Segovia	2	Austria	15
Rivas	21	Bélgica	6
Comarca Cabo		Grecia	2
Gracias a Dios	26	Portugal	3
Comarca San		Turquía	106
Juan del Norte	—	China	462

IVb

Extraído del "Boletín de Estadística de la República de Nicaragua"
1935, p. 97: Extranjeros Residentes en cada Departamento:

Alemanes:

Zelaya	40
Managua	129
León	15
Granada	15
Matagalpa	78
Chinandega	—
Masaya	6
Carazo	7
Chontales	3
Rivas	8
Jinotega	19
Estelí	1
Nueva Segovia	—
	330

APENDICE B

CORRESPONDENCIA ENTRE EL
BARON VON BULOW
Y EL CONSUL BRITANICO
W. D. CHRISTIE
SOBRE LA COLONIZACION EN LA
MOSQUITIA

Berlin 12th June 1862.

L. W. S. Christie Esq.
49 Welbeck Street London.

Sir,

I beg leave to address you under the auspices of Mr. Wm. Barron of the 4 Upper Charles St. Westminster who in his last letter has given me that gratifying notice that you have been appointed by the British Government to succeed his son-in-law Patrick Walker Esq. my dear departed friend (whose premature death I shall for ever lament) to the important office of a Consul General and Political Agent on the Mosquito Coast for which nomination he pleased to accept my sincere congratulations.

It has moreover given me the highest satisfaction to learn from Mr. Barron that you have expressed to him an earnest desire to promote and support
Yours

long cherished plan of leading himself -
the principal blow of the Emigration from
his country across the Atlantic towards
the Mosquito Shore, after having from
personal observation been impressed
with the many local advantages to settle
in that country and moreover gained
the full conviction that a wider scope
and a more promising field for the
establishment of an extensive German
Colony can hardly be found in any
other part of America than in some
particular localities I have selected after
the most careful inspection.

It is owing to the said and sudden loss
of Mr. Walker that my plan for Colonizing
that eligible part of the Mosquito Coast
progressively upon an extensive scale
by dint of German Capital, industry and
labour is not quite ready for execution
now at the present moment for after
having come to a perfect understanding
with the late Consul General on all the
most essential preliminary points during
my late stay at Bluefields, I was on the
very

power of bringing the matter through
his assistance and recommendation
to a definite arrangement with the
Mosquitian Council of State, when his
premature death deprived me of the
benefit of his all commanding influence
with the Mosquitian authorities and of the
security for the time being, that any
arrangement I might then have come
to with the said Council of State would
have been binding to them for ever
under the approval and sanction
of the British Government, by her late
Representation. This drawback to the im-
mediate execution of my plan in its
whole extent is the more to be regretted
as the present unsettled state and
doubtful turn of political matters
in all parts of Germany has naturally
given an increased impulse to
emigration towards America and
amongst the wealthier class of people in
the country so that a very desirable
body of emigrants might now be selected
for the Mosquito Shore if I were able to
offer them in that quarter the necessary
full

full

Security for all rights appertaining to the free exercise of their social and political existence as a Prussian or German Colony. However you tried assurances to Mr Barran please that you view my Colonization plan for the benefit of the Mosquito nation in nearly the same favourable light as the late Mr Walker did, and it would be indeed an ever so gracious return for the kind proof of your powerful assistance in so far as your official station and responsibility will admit of the same, if I would now hesitate to submit the very terms to you upon which I had come to a previous perfect understanding with your predecessor in office and through him also with the Mosquitian Council of State who at his recommendation had already avowed their assent to the different terms whenever they were formally demanded by an official Agent from the Prussian government.

a

a Capacity with which I was not in
vested during my late casual visit on
the Coast

1st I have asked from the Mosquito
Government for the proposed esta-
blishment of an extensive Russian or
German Factory both for Commercial
and agricultural purposes, the resoa-
tion of a territory between Bluefields
and St-Johns river at Mombres point
on the Rama river. The purchase fee
of the said territory ought not to exceed
the amount of one shilling Sterling per
English acre according to my previous
understanding with the late Mr. Walker.

The payment of the whole purchase
sum ought to be accepted and taken
by the Mosquito Government either
in arms or other warlike stores or such
other goods of German manufacture
as they may require for their domestic
purposes; of course such goods ought
to be delivered to them at the prime
Cost

Cost of Manufacture need without any additional charges —

22

While the German Colonists acknowledge the supreme sovereign rights of the Mosquito King they ought to have the right of forming a separate Corporation and a Community of their own with their own Civil Municipal and Criminal administration. The settlers ought also to enjoy free liberty of Conscience and an unrestrained exercise of their respective religious tenets without any let or hindrance, they ought moreover to have the right of forming their own Militia for the defence of their land and water boundaries under the express condition that they are bound to defend the sovereign rights of the King of Mosquitia provided they should be in any way undecayed by internal Comotions or by foreign invasion

32

The Prussian or German Settlement

ment ought likewise to be placed under
the protection of the Prussian Government
as it is contemplated to erect the pro-
posed Factory and also partly to carry
out the Colonization System through
her assistance by means of some
public institution of credit who would
advance the necessary Capital and
of course appoint a Superintendent of
the Factory in order to look after and
secure her interest and eighth small
local matters relating to the Prussian
or German settlement and such a
superintendent ought to be vested
with the free controul of all internal
affairs under the protection of the
Mosquitian Government if there should
be any occasion for the same -

I now finally beg to solicit
your support for the proposed
undertaking, and shall be sincerely
obliged if you can spare time to
write to me ere you leave England
for the Mosquito Shore as your
Confirmation

Answers to my foregoing proposals would
show me as an authority to lay before
my own Government and this of
course would materially assist me
in carrying out my plan without
loss of time. Permit me to trouble
you with the enclosed letter from
Capt. Tom Scupperly at Bluefields
whom as a particular friend of mine
I strongly recommend to your kind
and friendly office wishing you
a most prosperous voyage.

I have the honour to be Sir

Your very obedient servant

B. Bulaw -

By Mr. Christie's
of June 20. 1898
N. 2.

49 Melbeck St
June 17 - 1868

Sir,

I have had the honor of receiving your letter of the 12th inst. just as I am on the point of departing for Mosquito, and I have great pleasure in renewing to yourself the assurance I gave Mr. Walker of my desire to give every aid to your emigrants which my position in Mosquito will enable and permit me to render.

It is of course for the Mosquito government to fix the terms on which land shall be given I can only advise. But so far as my advice is likely to be desired, I am
The Perm Bulow

have no hesitation in saying
that it will be my wish that
every possible reasonable encourage-
ment should be given to emigrants
and more particularly to such
useful emigrants as I believe
Germans generally are. On some
of the points mentioned in your
letter I am not now able to give
an opinion. I do not think
however considering the nature
of the relations between Mosquito
and England that it would be
consistent with my duty as Her
Majesty's agent and Consul General
in Mosquito, to acquiesce in a
recognition of the special protection
of the Prussian government for
your proposed settlement. This
is a point on which if you are

anxious to find time it would
probably be well for you to address
yourself directly to Viscount
Palmerston, whose deep interest in
the prosperity of Mosquito will
will lead him to receive with
pleasure any communication
relative to emigrations to that
country I think I am able to
assure you that your emigrants
will enjoy full liberty of conscience

I have the honor to be

Sir

Your most obedient servant

W. D. Christie

TRADUCCION

Berlín, 12 de Junio, 1848

Al señor W. D. Christie
49 Welbeck Street, Londres

Señor,

Me permito dirigirme a usted bajo los auspicios de Mr. Wm. Barron —No. 4 Upper Charles Street, Westminster— quien en su última carta me ha dado la satisfactoria noticia que usted ha sido nombrado por el Gobierno Británico para suceder a su yerno, el señor Patrick Walker, mi querido difunto amigo (cuya prematura muerte lamentaré por siempre) al importante cargo de Cónsul General y Agente político en la Costa Mosquitia, por cuyo nombramiento tenga el agrado de aceptar mis sinceras congratulaciones.

Me ha dado, además, la más íntima satisfacción, el saber por Mr. Barron que usted le ha expresado su vivo deseo de promover y apoyar mi por largo tiempo abrigado plan de dirigir en lo sucesivo el principal flujo de la emigración de este país a través del Atlántico hacia la costa Mosquitia; después de haberme impresionado por observación personal de las muchas ventajas locales para los colonizadores en aquella región y además he obtenido la total convicción que un campo más amplio y más prometedor para el establecimiento de una extensa Colonia Alemana, difícilmente puede encontrarse en otra parte de América que en esas localidades particulares que he seleccionado después de la más cuidadosa inspección.

Es debido a la dicha repentina muerte de Mr. Walker que mi plan de colonización en esa parte escogida de la Costa Mosquitia, progresivamente en mayor escala por medio de

capital, industria y trabajo Alemanes, no está listo a ejecutarse aún en el presente, pues después de haber llegado a un perfecto entendimiento con el difunto Cónsul General en todos los puntos preliminares más esenciales durante mi última estadía en Bluefields, yo estaba a punto de llevar el asunto, por su medio y recomendación, a un arreglo definitivo con el Consejo de Estado Mosquito, cuando su muerte prematura me privó del beneficio de su autorizada influencia con las autoridades Mosquitas y de la seguridad por el momento, de que cualquier arreglo al que hubiese llegado con dicho Consejo de Estado hubiera sido obligatorio para ellos, bajo la aprobación y sanción del Gobierno Británico por medio de su Representante. Este inconveniente a la inmediata ejecución de mi plan en su total extensión es más de lamentarse pues el actual estado inestable y el dudoso curso de los asuntos políticos en Alemania han, naturalmente, dado un creciente impulso a la emigración hacia América, aun entre la clase más acomodada de gentes del país, de manera que un muy deseable grupo de emigrantes pudiera ahora ser seleccionado para la Costa Mosquita, si yo estuviese capacitado para ofrecerle en ese campo la necesaria total seguridad de todos sus derechos referentes al libre ejercicio de su existencia social y política como Colonia Prusiana o Alemana. Sin embargo, sus amables expresiones a Mr. Barron demuestran que usted ve mi plan de colonización para el beneficio de la Nación Mosquita en casi la misma luz favorable como el difunto Mr. Walker, y sería, por supuesto, una descortés respuesta a la amable oferta de su poderosa asistencia, por cuanto su posición oficial y responsabilidad sería favorable al mismo, si yo ahora dudara en someterle los mismos términos sobre los cuales yo había llegado a un perfecto entendimiento previo con su predecesor en el cargo, y por medio de él, también con el Consejo de Estado Mosquito, el que a su recomendación había ya declarado su consentimiento a los di-

versos términos siempre que fueran formalmente presentados por un Agente oficial del Gobierno Prusiano, capacidad con la que yo no estaba investido durante mi última visita accidental a la Costa.

Primero.

Yo he solicitado del Gobierno Mosquito para el propuesto establecimiento de una extensa factoría Prusiana o Alemana, tanto para fines comerciales y agrícolas, la reserva de un territorio entre Bluefields y el río San Juan en Monkey Point sobre el río Rama. El precio de compra de dicho territorio no deberá exceder de un chelín de plata por acre Inglesa, de acuerdo a mi previo entendimiento con el difunto Mr. Walker.

El pago del precio total de compra deberá ser aceptado y recibido por el Gobierno Mosquito ya sea en armamento u otros pertrechos militares o tales otros productos de manufactura Alemana que ellos puedan requerir para fines domésticos; por supuesto que tales productos deberán ser entregados a su precio de fábrica y sin ningún recargo adicional.

Segundo.

Mientras los colonos Alemanes reconozcan los supremos derechos soberanos del Rey Mosco, deberán tener el derecho de formar una corporación separada y una comunidad propia con su propia administración municipal, civil y criminal. Los colonos deberán también gozar de libertad de conciencia y de un irrestricto ejercicio de sus respectivos principios religiosos, sin ningún estorbo o embarazo; deberán tener, además, el derecho de formar su propia milicia para la defensa de sus derechos de tierras y de aguas, bajo las expresas condiciones en que ellos están obligados a defender

los derechos soberanos del Rey de la Mosquitia, siempre que estuviesen en peligro alguno por revoluciones intestinas o por invasión extranjera.

Tercero.

La colonia Prusiana o Alemana deberá asimismo ser puesta bajo la protección del Gobierno Prusiano, puesto que está contemplada la erección de la propuesta factoría y también, en parte, llevar a cabo la colonización a través de la ayuda por medio de alguna institución de crédito público, la que deberá adelantar el capital necesario y, por supuesto, nombrar a un Superintendente de la factoría con el objeto de cuidar y asegurar sus intereses y derechos en todos los asuntos locales relacionados con la Colonia Prusiana o Alemana y tal Superintendente deberá estar investido del libre control de todos los asuntos internos bajo la protección del Gobierno Mosquito, si hubiese ocasión para ello.

Ahora, finalmente, le solicito su ayuda para la propuesta empresa, y le quedaré sinceramente agradecido si usted puede disponer de tiempo para escribirme antes de salir de Inglaterra para la Costa Mosquita, pues su confirmación a mis propuestas anteriores me servirán como respaldo ante mi propio Gobierno, y esto, por supuesto, me ayudará materialmente para llevar a cabo mi plan sin pérdida de tiempo. Permítame todavía molestarle con la carta adjunta para el Capitán von Tempsky en Bluefields, a quien como amigo particular mío, le recomiendo especialmente a sus amables y amistosos oficios, deseando a usted un muy próspero viaje.

Tengo el honor de ser, Señor, su muy obsecuente servidor

(f). **B. Bülow**

49 Welbeck St. Londres
Junio 17 - 1848

Señor,

He tenido el honor de recibir su carta del 12 del corriente justo al momento de mi partida para la Mosquitia, y tengo el gran placer de renovar a usted la seguridad que le dí a Mrs. Walker de mi deseo de dar todo apoyo a sus emigrantes, a los que mi posición en Mosquitia esté en capacidad y me permitan darles.

Es, por supuesto, (asunto) del Gobierno Mosquito fijar los términos en los que la tierra será dada. Yo sólo puedo aconsejar. Pero hasta tanto mi consejo pueda ser deseado, no tengo duda en afirmar que será mi deseo el que todo posible y razonable estímulo debería ser dado a los emigrantes y más particularmente a aquellos emigrantes útiles, como creo, son generalmente, los Alemanes. Sobre algunos de los puntos mencionados en su carta, no estoy por ahora en capacidad de dar una opinión. No pienso, sin embargo, que considerando la naturaleza de las relaciones entre la Mosquitia e Inglaterra, que sería compatible con mi deber como Agente de Su Majestad y Cónsul General en la Mosquitia, consentir en un reconocimiento de la protección especial del Gobierno Prusiano para su propuesta colonización. Este es un punto sobre el cual, si usted está ansioso de ganar tiempo, sería probablemente bueno para usted dirigirse directamente al Vizconde Palmerston, cuyo profundo interés en la prosperidad de la Mosquitia, le llevará a recibir con placer cualquier comunicación relacionada con la emigración a aquel país. Creo que estoy en capacidad de asegurar a usted que sus emigrantes gozarán de total libertad de conciencia.

Tengo el honor de ser, Señor, su más obsecuente servidor

(f) **W. D. Christie**

Al Barón Bülow

APENDICE C

Lista de los Misioneros Alemanes de la Comunidad de la Hermandad Herrnhuter en Nicaragua desde 1849 (1)

- Pfeiffer** Heinrich Gottlob, nac. Magdeburg 14-10-1798, fall. Hoptown, Jam., el 11-1-1858, zapatero.
- Lundberg,** Johan Eugen, nac. en Nain, Labrador 1-8-1820, Herrnhut, el 6-9-1881, panadero, casado con Caroline Antonie, nac. 31-7-1826, fall. Bluefields 20-8-1856.
- Kandler,** Ernst Gottfried Georg, nac. (cat.) Alstadt cerca de Ostritz, marzo 1818, fall. Bluefields 1-6-1891, carpintero (expulsado de la iglesia por su casamiento con una negra, pero luego otra vez aceptado).
- Feurig,** Gustav Rudolf Siegmund, nac. Strahwalde, cerca de Herrnhut, 26-3-1912, talabartero, casado 1) con Berta Pauline, nac. Springfield, Jamaica 18-3-1853, y 2) con Justine.
- Grunewald,** Friedrich Eduard Ferdinand, nac. en Gnadau, 11-8-1828, Teólogo. Casado 16-11-1859, con Berta Marie Barthelmann.

- Martin,** Christian August, nac. Auerbach, Sachsen 23-1-1837, panadero, casado en Bluefields 20-9-1864 con Hanna Lydia Renkewitz.
- Hoch,** Jacob Jonathan, nac. Basel 1-2-1826, farmacéutico, casado con Fanny Erismann.
- Renkewitz,** Ferdinand Emanuel, nac. Bethlehem, Jamaica, 31-12-1838, fall. Bluefields, modelador en arcilla, casado Bluefields 20-9-1864, Marie Pauline Knothe.
- Anschütz,** Ernst August, nac. Ichtershausen, cerca de Erfurt 2-8-1831, Hilandero casado con Ana NN.
- Siebörger,** Wilhelm, nac. Brossenbrode, cerca de Göttingen, Sastre, casado con Emilie Röper.
- Ziock,** Heinrich, nac. Friedensfeld cerca de St. Croix, 13-8-1846, zapatero, curtidor, casado Bluefields 26-11-1881, con Therese Höhne.
- Peper,** Wilhelm Heinrich, nac. Marsfeld cerca de Bremen, Herrero.
- Berckenhagen,** August Hermann Konrad, nac. Stettin, 31-8-1852, Comerciante, casado 1) Bluefields con Anna Helene Lundberg, nac. Bluefields 25-11-1854, fall. Bluefields 5-7-1890, casado 2) Bluefields 28-12-1891, con Margarethe Schuler.
- Kuschnig,** Ernest Karl, nac. Linden cerca de Brieg, Schsien 8-4-1846, fall., Rama 28-9-1897, carpintero, casado 1) Emilie Reichel, 2) Ida Strauss, nac. Lagenbielau 2-5-1853, fall. en Ephrata, Nicaragua, 16-12-1891, casado 3) Ramakey 15-3-1894 con Anna Kleinschmidt.

- Williger,** Friedrich Immanuel Theophilus, nac. Hohenfinow, Brandenburg, 15-1-1854, Comerciante.
- Arbeiter,** Anton, nac. Wielitz, distrito Falkenberg, Oberschlesien. 9-4-1858, casado con Lydia Rinderknecht, nac. Königsfeld 20-7-1858, fall. Twappi, Nicaragua 27-5-1897.
- Erdmann,** August,, nac. en Nain, Labrador, 18-4-1846, fall. en Bluefields, 15-11-1891, Teólogo, casado con Louise Roy, nac. Suiza, 25-9-1861, fall. Bluefields 15-11-1891.
- Gebhardt,** Ernst Gottlob, nac. Dittsmannsdorf cerca de Frankenstein, Schlesien, 18-1-1860, Curtidor, casado con Emilie Leupold.
- Colditz,** Ernst Paul, nac. Neuwiese cerca de Stollberg 9-11-1863, Carpintero, casado 1) con Marta Elisabeth Roy, nac. Herrnhut 22-9-1866, fall. Bluefields 5-11-1890, casado 2) Quamtla 24-4-1893, casado 3) Bluefields 12-4-1894 con Margarethe Schlosser.
- Kern,** Fr. Samuel, nac. Nain, Labrador 15-7-1859, carpintero, casado con Otilie Haettasch.
- Weinstein,** Leopold Felix, nac. Niza 8-5-1862, escultor en madera, casado con Johanna Vogt.
- Reichel,** Leonhard Gottlieb, nac. Berhelsdorf, cerca de Herrnhut, 29-10-1862, Teólogo, casado con Berta Baurquin.
- Poiet,** Carl Franz, nac. Gnadau, 28-12-1864, impresor de libros.
- Schubert,** Heinrich Wilh. Gottlob Reinhard, nac. Mittelpeilau, distrito Reichenbach, 2-5-1868, maestro, casado con Luise van Calcker.

- Martin,** Theophilus Johannes, nac. Ephrata, Mosquitia, 14-4-1869, Comerciante.
- Zollhöfer,** Georg Friedrich, nac. Aufkirchen, Bavaria, 6-9-1869, Hilandero, casado con Caroline Mathilde Dinesen.
- Oesterlin,** Friedrich Christian, nac. Oberarnstadt, Wurttemberg, 11-9-1870, Estudiante de Notariado.
- Beck,** Hermann, casado con Sofie Schütz.
- Karlhöfer,** Carl Christian Louis, nac. Alt.Wildungen, Waldeck 26-1-1874, fall, en Twappi 21-1-1912, casado con Emma Wendelin.
- Reinke,** Theodor, casado con Gertrude Small.
- Grossmann,** Guido Hermann, casado 1) con Frieda Amalie Peper nac. en Paramaribo, Surinam, 14-10-1875, fallecida en Bluefields 30-7-1915; casado 2) Bluefields 17-8-1920, con Clara Sofie Mohrmann (de Stuttgart).
- Jung,** Friedrich, casado con Elisabeth Magdalene Wehle.
- Schramm,** Franz E. casado 1) con Lydia Anschütz, nac. Brandenburg 11-4-1875, fall en Wasla, Río Coco 21-4-1914, casado 2) con Luise Bahr.
- Bregenzer,** Karl, nac. Sigmaringen 22-1-1901, fallecido Musawas, Río Waspuk, 31-3-1931 (asesinado por tropas del General Sandino).
- Marx,** Werner G.

[1) Según H. G. Schneider (Moskito), y compilado de los libros de registro de la iglesia Morava de Bluefields.

A P E N D I C E D

REPRESENTANTES DIPLOMATICOS Y CONSULARES

ALEMANES EN NICARAGUA

(INCLUYENDO A GREYTOWN Y COSTA DE LA MOSQUITIA)

A. REPRESENTANTES DIPLOMATICOS

1841-1851 Consulado (de las Ciudades Hanseáticas/Prusia) para Centro-América (Consulado Honorario). Sede: Guatemala. **Carl Friedrich Rudolf Klee**. 20-10-1841, Cónsul de Hamburgo para Centro-América; 27-10-1841, Cónsul de Bremen para Centro-América; 14-12-1842, Cónsul de Lübeck para Centro-América; 1844, Cónsul General de las Ciudades Hanseáticas; 1845, Cónsul General Prusiano para Centro-América; Cónsul de Austria y de Hannover para Centro-América; 1851, Funcionario consular prusiano en Guatemala; 8-5-1853, fallecido.

1851-1858, Consulado General Prusiano para Centro-América y Nueva Granada. Sede: Guatemala. **Franz Hugo Hesse**, antes Consejero en el Ministerio de Hacienda, acreditado en Nicaragua el 11-8-1852, 1858 trasladado a Teherán como Ministro Residente prusiano.

1869-70? Cónsul General de la Confederación Germánica del Norte para El Salvador, Honduras y Nicaragua. Sede: Amapala-Honduras, **Dr. Med. Carl Bernhard**.

1876-1893, Consulado General del Imperio Alemán para Centro-América. Sede: Guatemala, **Werner v. Bergen**. 15-4-1876, nombramiento como Cónsul General y Encargado de Negocios; 8-12-1883, Ministro Residente; 8-12-1888, Enviado en Guatemala; 25-7-1889, Enviado en Costa Rica; 1-4-1892, jubilado.

1892-1917, Legación del Imperio Alemán para Centro-América, Sede: Guatemala, **Otto Peyer**. 21-12-1891, Nombramiento; 24-3-1892, Toma de su cargo.

Werner v. Bergen, 29-1-1895, Nombramiento; 3-12-1897, jubilado con el rango de Ministro Consejero Titular y el título de Excelencia.

Dr. Albrecht v. Voigts-Rhetz, 18-1-1898, Nombrado; 31-3-1903, Nombrado Enviado en Belgrado.

Eugen v. Seefried auf Buttenheim, 31-3-1903, Nombrado; 10-1-1907, Retirado.

Ulrich Conde v. Schwerin, 25-9-1906, Nombrado Encargado de Negocios Interino; 10-1-1907, Nombrado Enviado; 27-6-1909, Nombrado Enviado en Luxemburg.

Carl v. Buch, 4-7-1909, Nombrado; 30-1-1914, Nombrado Enviado en Luxemburg después de largas vacaciones y de haber dirigido provisionalmente la Legación en La Habana.

Dr. Kurt Lehmann, 24-5-1914, Nombrado; 1917, Regresó a Alemania después de la ruptura de las relaciones diplomáticas.

1924-1941, Legación del Imperio Alemán para Centro-América y Panamá. Sede: Guatemala, **Wilhelm v. Kuhlmann**, 16-5-1924, Primeramente comisionado con la dirección de

la Legación con autorización de usar el título de Enviado. 19-9-1924, Nombrado Enviado de Segunda Clase; 9-4-1927, Nombrado Enviado de Primera Clase; 24-8-1934, Nombrado Enviado en Dublín.

Otto Reinebeck, 5-1-1937, Nombrado; regresó a Alemania af ines de mayo de 1942, después de la ruptura de las relaciones diplomáticas.

1953-1960, Legalación de la República Federal de Alemania para Centro-América. Sede: San Salvador, **Dr. Eugen Klee**, 22-1-1953, Entrega de Credenciales.

Sucursal en Managua de la Legación San Salvador (Agosto 1953), **Dr. Georg Korth**, 24-1-1955, Encargado de Negocios Interino; 1-4-1955, Nombrado Encargado de Negocios; 14-9-1955, Vacaciones y después traslado como Enviado a San José.

Dr. Hellmut Jansen, 14-9-1955, Encargado de Negocios Interino.

Legación de la República Federal de Alemania en Managua, **Alfons M. Reuschenbach**, 22-6-1956, Enviado.

Prof. Dr. Werner Peiser, 6-4-1959, Entrega de Credenciales.

1960, Embajada de la República Federal de Alemania en Managua, **Prof. Dr. Werner Peiser**, 25-5-1960 Entrega de Credenciales.

Dr. Hans Wolf Jaeschke (1960-1963).

Dr. Karl Alber, 23-7-1963, Entrega de Credenciales.

Götz Freiherr v. Houwald, 26-2-1969, Entrega de Credenciales.

B. REPRESENTANTES CONSULARES

I. Consulado en Chinandega-León-Managua

1854-1859 (?), Agente Consular Prusiano en Chinandega. (?) **Dr. med. Carl Bernhard**.

1869, Consulado General de la Confederación Germánica del Norte para El Salvador, Honduras y Nicaragua, en Amapala, Honduras, **Dr. med. Carl Bernhard** (se supone que quedaron en su jurisdicción el consulado honorario de Chinandega y León).

1870-1871, Consulado de la Confederación Germánica del Norte en Chinandega (c. h.) **Paul J. Eisenstuck** (7-5-1870 Exequatur).

1871-1900, Consulado del Imperio Alemán en León (c. h.) **Paul J. Eisenstuck**, 20-11-1871, Nombramiento, al mismo tiempo cierre del Consulado de Chinandega.

Dr. Christian Moritz Eisenstuck (1876), **Emil Floerke** (1885).

Consulado del Imperio Alemán en Managua (c. h.) **Carl Heyden** (1893-96).

Agente Consular Alemán Imperial en Corinto: **H. v. Lüt-zow**.

1900-1904, Consulado del Imperio Alemán para Nicaragua y El Salvador. Sede: Managua, **Eduard Heinze**. (Decreto del 24-2-1900, inaugurado 8-9-1900, Exequatur 3-7-1901; Heinze estaba hasta entonces en Hong Kong). Representante: **Dr. Ernst Rothsuh** (1901); Comerciante **Ruhl/Granada** (1902); Cónsul Interino: **Dr. Schlieben**.

1904-1917, Consulado del Imperio alemán para Costa Rica y Nicaragua en San José, **Eduard Heinze**, Nombramiento para Managua 28-5-1904, Transferimiento a Curitiba 1905, (Nombramiento de W. Münzenthaller, que no tomó posesión del puesto, ya que fue trasladado a Port-Au-Prince). Viceconsulado en Managua (V. C.) **Juan Haet-
tasch** (1910).

Dr. Heyer (hasta 1907). **W. Münzenthaller** (hasta 1909). **Dr. Eugen Will** (hasta entonces en Alabama, 1-8-1909. **Ro-
land** (Exequatur 26-1-1912).

Wilhelm Erythropel (hasta entonces en San Francisco, nombramiento para Nicaragua 7-8-1913, Exequatur del 26-9-1913). **Karl Uebersezig**, **Hermann Giebler**, (Cónsul Interino 3-6-1914). Viceconsulado en Corinto (c. h.): **L. C. Hinc-
kel** (1906).

Secretarios Consulares: **Max Bräuniger** (hasta 1902), **Got-
tfried v. Mach**, **Mehnert** (hasta 1905) **Hermann Schuseil** (has-
ta 1905) **Eugen Lang**.

Después de la primera guerra mundial supuestamente el consulado honorario de Managua estaba subordinado a la Legación para Centro-América y Panamá en Guatemala y no a otro consulado de carrera.

1923(?) - 1941, Consulado del Imperio Alemán en Managua (c. h.), **Fritz Bunge** (1923-24-1934), **Hugo Dankers** (Nombramiento 15-11-1934, Declaración de guerra de Nicaragua 7-12-1941).

Representantes: **Carl Pentzke** (1928), **Carlos Heuberger** (1936), **Julius E. Bahlke** (1938), **Erich Puschendorf** (1939).

II. Consulado del Imperio Alemán en León. (c. h.)

Wilhelm Gosebruch (1935), († 26-7-1940).

III. Consulados Alemanes en las costas de la Mosquitia

Consulado de las Ciudades Hanseáticas para la Costa de la Mosquitia en Greytown (San Juan del Norte) (c. h.)

1851, André Louis Beschor, 10-3-1851, Nombramiento de Hamburgo; 12-5-1851, Nombramiento de Bremen y Lübeck; 13-5-1851, Fallecido.

1852, Henry Wiedemann, 14-4-1852, Nombramiento de Hamburgo y Bremen.

1853, Geirg Philipp Beschor, 1853, Nombramiento de Hamburgo y Bremen.

1853-54, Agente Consular de Prusia en San Juan del Norte (Greytown), (c. h.), **Conrad Christian Wassmann** (nombramiento no fue confirmado por Berlín).

1870, Consulado de la Confederación Germánica del Norte, en San Juan del Norte (Greytown) (c. h.), **Louis Froman** (25-2-1870 Exequatur). **Julius Wolff** (1878-79 Representante del Consulado). **C. F. Bergmann** (1893-1906).

Vice consulado del Imperio Alemán en Bluefields (c. h.), **Fritz Jung** (14-6-1912-21-5-1917). **Hnas Rudolf Wettstein** (9127-1936).

IV. Viceconsulado Matagalpa (v. C. h.)

Juan Bösche (6-12-1910?). **Wilhelm Hüpper** (aprox. 1934-4 hasta 1941).

FUENTES BIBLIOGRAFICAS

- A. **Altamirano, Adolfo:** Por Nicaragua, por el Partido Liberal, por el General Zelaya —11 de Julio de 1904 — en: Rev. de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, Tomos XXVIII y XXIX, Nos. I-IV.

Alvarez Lejarza, Emilio - Andrés Vega Bolaños y Gustavo Alemán Bolaños: Como reincorporó Nicaragua su Costa Oriental, en: Rev. Cons. Nr. 68/mayo 1966.

Arellano, Jorge Eduardo: Berendt y Briton, en: "La Prensa", Managua, 15-10-1972.

- B. **Bard, Samuel A. (=E. G. Squier):** Waika or Adventures on the Mosquito shore, Facsimile of the 1855 Edition, Gainesville, Florida, 1965.

Baudert, Samuel: Auff der Hut des Herrn, Rückblitk auf 200 Jahre Herrnhute Missiongeschichte, 3. Edición, 1962.

Belly, Felix M.: A Travers l'Amérique Centrale, le Nicaragua et le Canal Interocéanique, París 1870.

Belt, Thomas M.: The Naturalist in Nicaragua. A Narrative of a Residence at the Gold Mines of Chontales, London, Edward Bumpus, 1888.

Van Blom, D.: Ansiedlung von Europäern in Niederländisch-Westindien. En: Schriften des Vereins für Sozialpolitik, Tomo 147, 2. Parte (Comparar Karl Sapper).

Bolaños Chamorro, Agustín: Andanzas de un Emigrado por Centro América Páginas íntimas de su itinerario 1902-1905, en Rev. Cons. Nr. 73/Oct. 1966.

Bosch, Juan: De Cristóbal Colón a Fidel Castro, Madrid, Barcelona, 1970.

Boyle, Frederick: A Ride across a Continent, a personal narrative of wanderings through Nicaragua and Costa Rica, 2 vols., Londres 1868.

Bräutigam Beer, Donovan: Apuntes para una Historia de nuestra Costa Atlántica, Nrs. I - XXIX, en: "La Prensa", Managua, 19-5-1970 — 16-7-1970.

Brinton, D. G.: Estudio sobre el Güegüence, en: "El Pez y la Serpiente", Nr. 10/Invierno 1968-1969, Managua.

Buitrago Matus, Nicolás: León, la sombra de Pedrarias, en: Rev. Cons. Nr. 45/Junio 1964; Nr. 39/Dic. 1963.

Bülow, Alexander Baron von: Auswanderung und Colonisation im Interesse des deutschen Aussenhandels, Berlín y Posen 1849 (=Bülow: 1849a).

el mismo: Traducción española del Cap. V. de Henning Graf en: Rev. de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, tomos XXVIII y XXIX, Nos I-IV/1954 (=Bülow 1849a/1964a).

el mismo: Die deutsche Ansiedlung in Mittelamerika, Berlín 1850.

el mismo: Die Republik Nicaragua in Centroamerika und ihre Bedeutung für den Welthandel, die Landwirtschaft und Colonisation, Berlín 1849 (=Bülow: 1849b).

el mismo: Traducción española de Henning Graf (Manuscrito) (sin año) (1964). (=Bülow 1849b/1964b).

C. Caldera, J. M.: (editor) Directorio Oficial de Nicaragua, Managua 1926.

Cardenal Argüello, Salvador: Breves Apuntes sobre la Música en Nicaragua, en: Rev. Cons. Nr. 20/Mayo 1962.

Cartín González, Luis: Un noble Alemán, Filibustero de Walker, en: Rev. Cons. Nr. 84-85/Sept.-Oct. 1967.

Castrillo Gámez, Manuel: Reseña Histórica de Nicaragua, comprende desde el año 1887 hasta fines de 1895, Managua 1963.

Cerutti, Franco: Documentos para la Historia de Nicaragua a través de la versificación del Siglo XIX (II. tomo: Poemas ocasionales de distinta inspiración, Poemas de carácter cívico-político) en: Rev. Cons. Nr. 114/Marzo 1970.

Chamorro, Emiliano: Autobiografía, en: Rev. Cons. Nr. 10/Julio 1961.

el mismo: Autobiografía completa, en Rev. Cons. Nr. 67/Abril 1966.

Charnock, R. S. and Blake, C. Carter: Notes on the Woolwa and Miskito Vocabularies by Charnock and Blake, en: Transactions of the Philological Society 1873-1874, Londres-Berlín Asher & Co.

- Cole Chamorro, Alejandro:** 145 Años de Historia Política, Nicaragua, Managua 1967.
- Conzemius, Eduard:** Ethnographical Survey of the Maskito and Sumo Indians of Honduras and Nicaragua, Washington 1932, Bureau American Ethnology Bull. 106.
- el mismo:** Los indios Payas de Honduras, Extrait du Journal de la Société des Américanistes de Paris, Nouvelle Série t. XIX, 127, p. 245-302 et t. XX, 1928, p. 253-360, Paris 1928.
- Conzemius, Victor:** Eduard Conzemius (1892-1931), en "Indiana". Aportaciones a la etnología y la lingüística, Arqueología y Antropología de la América India. Instituto Iberoamericano, Berlín, cuaderno 1/1973.
- Coronel Urtecho, José:** La María Kautz, pequeña biografía de mi mujer, en: Rev. Cons. Nr. 75/Dic. 1966.
- el mismo:** Viajeros en el Río, en: Rev. Cons. Nr. 45/Junio 1964.
- Cuadra, Heliodoro:** Historia de la Leal Villa Santiago de Managua, tomo I, Managua 1939.
- Cuadra Pasos, Carlos:** Cabos sueltos en mi memoria, en: Rev. Cons. Nr. 21/Junio 1962; Nr. 32/Mayo 1963.
- D:** **Dane, Hendrick:** Die Wirtschaftlichen Beziehungen Deutschlands zu Mexiko und Mittelamerika im 19. Jahrhundert, Colonia-Viena 1971 (=Forschungen zur internationalen Sozial- und ...Wirtschaftsgeschichte, Nr. 1, publicado por Hermann Kellerbenz).
- Darío, Rubén:** Viaje a Nicaragua, en: Rev. Cons. Nr. 65/Feb. 1966.
- Delgado, Santiago:** El Café en la economía nacional, en: Rev. Cons. Nr. 13/Oct. 1961.
- Delgado Vanegas, José Salomón:** Aporte Sociológico de las Migraciones Europeas al desarrollo Nacional, en: Quaterly Review of the Intergovernmental Committee for European Migration and the Research Group for European Migration Problems (CI-ME), Vol. XI No. 1/2-1973.
- Du Lamercier:** Corinto a través de la historia, 1a. parte, 1954-1933, Managua 1933.
- E.** **Escobar, Esteban:** Pedro Joaquín Chamorro, Biografía, en: Rev. Cons. Nr. 92/Mayo 1968.

- F: Feldballe, F.:** Views from the Mosquito Reservation, Nicaragua, Centroamérica, 1893.
- Fellechner-Información = A. Fellechner, D. Müller, C. L. C. Hesse:** Bericht über die im Höchs Auftrage S. K. H. des Prinzen Carl von Preussen, und Seiner und Seiner Durchlaucht, des Herrn Fürsten von Schönbur-Waldenburg, bewirkte Untersuchung einiger Teile des Mosquitolandes, Berlin 1845.
- Fernández Guardia, Ricardo:** Costa Rica en el Siglo XIX, Antología de Viajeros (publicador y traductor), 2a. edición 1970, EDUCA, San José, Costa Rica.
- Folkmann, David J. Jr:** The Nicaraguan Route, Salt Lake City 1972.
- Froebel, Julius:** Aus Amerika, Erfahrungen, Reisen und Studien. 2. tomo, Leipzig 1856/57, 2. Edición.
- G: Girsewald, K. Conway v.:** Sechs Monate in Nicaragua, Braunschweig 1896.
-**Gómez, José D.:** Historia de Nicaragua, 2a. Edición, Managua 1955.
- Graf, Henning:** Nicaragua - Land, Leute und geistige Welt, Beobachtungen und Erfahrungen eines Deutsch-Lektors und hektografiertes Manuskript, Managua, marzo 1966.
- Guerrero, Julián N. y Soriano, Lola:** Monografía de Managua, Managua 1964.
- los mismos:** Monografía de Boaco, Managua 1964.
- los mismos:** Monografía de Chinandega, Managua 1964.
- los mismos:** Monografía de Carazo, Managua 1964.
- los mismos:** Monografía de Masaya, Managua 1965.
- los mismos:** Monografía de Rivas, Managua 1966.
- Guier, Enrique:** William Walker, San José, Costa Rica, 1971.
- Guzmán, Enrique:** Diario Intimo, en: Rev. Cons. Nr. 1/Agosto 1960 hasta Nr. 45/Junio 1964.
- el mismo:** Una tumba querida. Biografía de Henrique Gotel, y precedida del discurso del Señor Genaro Lugo al erigirse en honor de aquel ciudadano, Managua 1925 (reimpresión).

H: **Haefkens, Jacob:** Viaje a Guatemala y Centroamérica. Traducción: Theodora J. M. van Lottum. Edición, Revisión, Notas e Índice temático: Francis Gall, Guatemala 1969.

Hagen, Victor M. v.: Der Ruf der Neuen Welt, Seutsche bauen Amerika, Munich-Zurich, 1970.

Haglund, David J.: Unter Indianern und Räubern. Aus bewegten Tagen der Nicaragua-Mission. Traducido del sueco, Hamburgo 1956.

Haltermeyer, Gratus: Historia de Managua, data desde el siglo XVII hasta hoy, 3a. edición, Managua 1959.

Hamilton, J. Taylor and Hamilton Kenneth G.: History of the Moravian Church, Bethlehem, Pa., USA, 1967.

Hasbrouck, Alfred: Gregor McGregor and the Colonization of Poyais, between 1820 and 1824, en: The Hispanic American Historical Review, Col. 7/1927, Dorham, North Carolina.

Heine, Wilhelm: Wanderbilder aus Central-America, Skizzen eines deutschen Malers, 1. Edición Leipzig 1853; 2. Edición Leipzig 1857, con un prólogo de Fr. Gerstäcker.

Henderson, Gavin B.: German Colonial Projects on the Mosquito Coast 1844-1848, en: English Historical Review, vol. 59/1944.

Hernández, Luciano: Las Candidaturas, Teatro Político del Siglo XIX, Introducción de Franco Cerutti, en: Rev. Cons. Nr. 116/Mayo 1970.

Huezo, Francisco y Gustavo A. Montalván: Historia del Periodismo en Nicaragua, en: Rev. Cons. Nr. 76/Enero 1967.

I: **Incer, Jaime:** Nueva Geografía de Nicaragua, Managua 1970.

J: **Jinesta, Ricardo:** Apuntes Históricos y Geográficos Generales sobre el Canal de Nicaragua después de la Independencia, en: Rev. Cons. Nr. 108/Sept. 1969.

Jones, William Carey: Documentos Diplomáticos de William Carey Jones, agente especial de los Estados Unidos ante Costa Rica y Nicaragua 1875-1858. Serie Fuentes Históricas, Tomo 2. Colección Cultural, publicada por el Banco de América, Managua 1974.

K: Kayser, Chr. Gottlob: Index Locuplentissimus Librorum. Diccionario de libros completo conteniendo todos los libros impresos en Alemania y en los países colindantes desde 1750 hasta el año 1846, O. Theil (1841-1846), Leipzig 1848.

de Kalb, Courtenay: Nicaragua, Studies on the Mosquito Shore in 1892, New York, reprinted from Bulletin of the American Geographic. Soc., Vol. XXV, No. 2/1893.

Kellenbenz, Hermann: Die Brandenburger auf St. Thomas, en: Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas, Tomo 2. 1965.

Kiene, Guillermo: Gramática Sumo, en: Rev. Cons. Nr. 18/Marzo 1962.

Kiene, Paul: Stammliste des Geschlechts Kiene (Schleswig-Holstein) von der Halbinsel Witow (Rügen), impreso como manuscrito, Oldenburg i. O. 1970.

L: Laird, Larry K.: Orígenes de la Reincorporación Nicaragüense de la Costa Miskita, Kansas 1970; Traducción española de Gonzalo Meneses Ocón en: Rev. Cons. Nr. 140/Mayo 1962.

Lappenberg, Joh. Martin/Mahested, Christian: Listas de los diplomáticos y cónsules residentes en Hamburgo y representantes de parte de Hamburgo en el extranjero hasta el año 1870 Elaboradas por J. M. Lappenberg, ampliada por Ch. Mahested (fotostática 1969) 2 tomos.

Lehmann, Walter: Zentral-Amerika. Die Sprachen Zentral Amerikas in ihren Beziehungen zueinander sowie zu Süd-Amerika und Mexiko, II Parte, Sprachen von Nikaragua, Honduras, Salvador und S. O. Guatemala, Berlin 1920.

Leopold, Werner F.: Der Deutsche in Costa Rica, San José, C. R. [sin año].

Levy, Paul: Notas Geográficas y Económicas de Nicaragua, París 1873; traducción española en: Rev. Cons. Nr. 59-63/Agosto-Diciembre 1965.

Lugo, Genaro: Apuntamientos. Desarrollo de la Industria en Nicaragua durante el siglo XIX, en: "La Industria", Revista Mensual, Managua.

M: Madriz, José Diplomático, Documentos, publicado por el Ministerio de Gobernación y Anexos, Managua 1965.

- Marr, Wilhelm:** Reise nach Central-America, 1. Edición 1863, 2. Edición 1870.
- Martínez, Juan José:** Autobiografía de un Cirujano Nicaragüense, en: Rev. Cons. Nr. 77/Feb. 1967.
- Max, Elizabeth:** Misión Evangélica Morava. De la Costa Atlántica de Nicaragua, América Central, 1849-1949, publicada por el Comité pro Centenario, Bluefields 1949.
- Matamoras, J. J.:** La República de Nicaragua, Managua 1906 (Tipografía y Encuadernación Internacional).
- Meléndez, Daniel S.:** (editor): Guía General de Nicaragua, San Salvador (?), 1906.
- Mena Solórzano, Luis:** Los Arquitectos de la Victoria Liberal, Apuntes de un Soldado, en: Rev. Cons. Nr. 126-127/Abril-Marzo 1971.
- Mendieta, Salvador:** La Comisión mixta ante los Tribunales Ordinarios: Demanda de Don Pablo E. Schubert contra el Gobierno de Nicaragua (copia privada del despacho del abogado Salvador Mendieta), Tipografía Moderna, Managua 1911.
- Mierisch, Bruno:** Eine Reise nach den Boldgebieten im Osten von Nikaragua, en: Petermann's Mitteilungen 39/1972.
- Molina, F.:** Bosquejo de la República de Costa Rica, New York 1851.
- Moncada, J. M.:** Estados Unidos en Nicaragua, en: Rev. Cons. Nr. 119/Agosto 1970 (Libro del mes).
- Montalván, Gustavo A. y Francisco Huevo:** Historia del Periodismo en Nicaragua, en Rev. Cons. Nr. 76/Enero 1967.
- Montiel Argüello, Alejandro:** Chatfield y Nicaragua, en: Rev. Cons. Nr. 143/Agosto 1972.
- Müller, Emil:** Los tesoros de antiguo proyecto del ferrocarril al Atlántico, en: Rev. Cons. Nr. 131/Agosto 1971.
- Müller, Karl A.:** Among Creoles, Miskitos and Sumos, Eastern Nicaragua and its Moravian Missions, Bethlehem, Pa. 1932.
- N:** **Niederlein, Gustavo:** The State of Nicaragua of the Greater Republic of Central America, Philadelphia 1889, The Philadelphia Commercial Museum.

- O:** **Oliver, Samuel Pasfield (-S. P. O.):** Off Duty , Rambles of a gunner, through Nicaragua Jan. to June 1867, Londres 1879.
- Ortuño, Dora María:** Los Molleñ de Matagalpa, últimos sobrevivientes de la Inmigración Danesa, en: Rev. Cons. Nr. 13/ Oct. 1961.
- P:** **Parnham, W. T.:** von Tempsky, Adveturer, Londres y Aukland (sin años) (1969).
- Pataky, Laszló:** Nicaragua desconocida, en: Rev. Cons. Nr. 75 /Dec. 1966.
- Pector, Désiré:** Indication Approximative de Vestiges lissés, par les populations précolombiennes de Nicaragua, 1. et 2. partie Paris 1889.
- Petitjean, O.:** La Belgique au Nicaragua, en: La Révue Générale, Bruxelles, 57 Annee, Vo. 112/1924.
- Pfeiffer, H. G. y A. A. Reinke:** Recognooscirungs-Reise nach der Mosquito-Küste, en: Missionsblatt, Herrnhut 1847, p. 189 f.
- los mismos:** Auszug aus der Reisebeschreibung der Brüder H. G. Pfeiffer und A. A. Reinke von Fairfield auf Jamaika nach Bluefields auf der Moskito-Küste im Jahr 1847, en: Missionblatt, Herrnhut 1848.
- Pim, Bedford Clapperton Trevelyan:** The Gate of the Pacific, Londres 1863.
- Pim, Bedford Clapperton Trevelyan and Seeman, Berthold:** Dottings on the Roadside in Panama, Nicaragua and Mosquito, Londres 1869.
- Q:** **Quintana Orozco, Ofsman:** Apuntes de Historia de Nicaragua, Managua 1972.
- R:** **Recinos, Adrián:** Popol Vuh, Las antiguas historias del Quiché, San José, Costa Rica, EDUCA, 1971.
- Reichardt, C. F.:** Nicaragua, nach eigener Anschauung im Jahre 1852 un mit besonderer Beziehung auf die Auswanderung nach den heissen Zonen Amerikas beschrieben, Braunschweig 1854.
- Rivas, Anselmo H.:** Don Emilio Benard, Ancestro ejemplar de esta familia, en: Rev. Cons. Nr. 82/Julio 1967.

- Roberts, Orlando W.:** Narrative of voyages and excursions on the East coast and in the interior of Central America, describing a journey up the river San Juan, and passage across the lake of Nicaragua to the city of León; Facsimile of the 1827 Edition, Gainesville, Florida, 1965.
- Rodriguez, J. D.:** Dr. Adán Cárdenas, Presidente de Nicaragua 1883-1887, en: Rev. Cons. Nr. 117/Junio 1970.
- Rodriguez Beteta, Virgilio:** Guerra de Centroamérica contra Walker y sus filibusteros, en: Rev. Cons. Nr. 49/Oct. 1964.
- Rollins, Clinton:** Con Walker en Nicaragua, Traducción: Guillermo Figueroa, Notas: Arturo Ortega, en: Rev. Cons. Nr. 103/Abril 1969.
- Romero, Ramón:** La vida trágica de Choiseul Praslin, Managua 1944.
- Rothschuh Tablada, Guillermo:** Escritos Pedagógicos, Juigalpa, Chontales, 1968. Imprenta Nacional, Managua.
5. **Sapper, Karl:** Los volcanes de la América Central, en: Rev. Cons. Nr. 78/Marzo 1967.
- el mismo:** Viaje por el Río Coco (al norte de Nicaragua), Visita a los Sumos y Miskitos. Traducción española del Globus, Vol. 78 de F. Coloma, en: Ciencias de la Educación, Boletín de la Escuela de Ciencias de la Educación, Managua, UNAN, 1969, Cuaderno 2 y 3.
- Shomer, Conrad C.:** A Century of Moravian Missions in Bluefields, Nicaragua.
- v. Sivers, Jegor:** Uber Madeira und die Antillen nach Mittelamerika, Leipzig 1861.
- Solera, David:** Ensayo de una Fundamentación Científica: Dr. Alejandro von Frantzius: Climatología de Centroamérica, en: Rev. Cons. Nr. 79/Abril 1967.
- Sommerlad, T.:** Der deutsche Kolonialgedanke und sein Werden im 19. Jahrhundert, Halle 1918.
- Squier, E. G.:** Nicaragua, its people, Scenery, Monuments, etc., New York 1860.
- el mismo:** Traducción al español de Luciano Cuadra: Nicaragua, Sus Gentes y Paisajes, San José, Costa Rica, EDUCA, 2a. Edición, 1972

el mismo: Nicaragua, An exploration from Ocean to Ocean, en: Harper's New Monthly Magazine, Vol. 11/1855.

el mismo: Comparar Bard, Samuel: Waika.

Sch Scherzer, Karl v.: Wanderungen durch die mittelamerikanischen Freistaaten Nicaragua, Honduras, und San Salvador mit Hinblick auf deutsche Emigration und deutschen Handel, Braunschweig 1857 = Travels in the free States of Central America: Nicaragua, Honduras, San Salvador, Londres 1857.

Schneider, H. G.: Mosquito. Zur Erinnerung an die Feier des fünfzigjährigen Bestehens der Brüdergemeinde in Mittelamerika, Herrnhut (sin año) (1899).

Schottelius, Herbert: Mittelamerika als Schauplatz deutscher Kolonisationsversuche 1840-1865 = Übersee-Geschichte, Tomo 10, Hamburg 1939 (también Hamburg. Phil. Diss. 1939).

Schröder, Ferdinand: Deutsch Kolonisationsversuche, publicaciones de medio mes del instituto alemán de extranjería, Stuttgart, año XII/1929.

Schultz, Joh. Heinr Siegfr.: Über Colonisation, mit besonderer Rücksicht auf die Colonie zu Santo Thomas im Staate Guatemala und die Belgische Colonisations-Compagnie, Colonia 1843.

St: Stout, Peter F.: Nicaragua, Past, Present and Future, Philadelphia 1859, John E. Potter.

el mismo: Traducción al español de Alberto Canales en: Rev. Cons. Nr. 102/Marzo 1969.

Strangeways, Thomas: Sketch of Mosquito Shore, including the Territory of Poyais, Edinburg 1822.

Strebel, H.: Erinnerungen an Dr. Karl Hermann Berendt, en: Globus, tomo 59, Hildburghausen, 1891.

T: Termer, Franz: Deutsche Forscher in Ibero-Amerika, en: Überses-Rundschau año 11, cuaderno 15/1959.

el mismo: La Investigación Americanista en la América Central en: Trabajos y Conferencias. Seminario de Estudios Americanistas, Facultad de Filosofía y Letras No. 1, Madrid 1952.

el mismo: Carlos Sapper, explorador de Centroamérica, en: Rev. Cons. Nr. 69/Junio 1966.

- Thompson, G. A.:** Narración de una visita oficial a Centroamérica en 1825, en: Rev. Cons. Nr. 93/Junio 1968 (traducción de Ricardo Fernández Guardia).
- Tijerino, Toribio:** Reminiscencias Históricas, en: Rev. Cons. Nr. 40/Enero 1964.
- Trollope, A.:** Las Indias Occidentales y el Continente Español en: R. Fernández Guardia: Costa Rica en el Siglo XIX, Antología de viajeros, San José, C. R., EDUCA.
- U: Urcuyo Gallegos, Gabriel:** Ran Runnels, en: Rev. Cons. Nr. 102/Marzo 1969.
- Urtecho, Isidro:** Fisonomía de una época legada, en: Antología de Flores y Frutos de los Urtecho, en: Rev. Cons. Nr. 88/Enero 1968.
- Urtecho, José Andrés:** Teodoro E. Hocke, en: Páginas Literarias en: Antología de Flores y Frutos de los Urtecho. Rev. Cons. Nr. 88/Enero 1968.
- V: Vega Bolaños, Andrés:** 1854. Bombardeo y Destrucción del Puerto de San Juan del Norte de Nicaragua, Managua 1970.
- Vega Bolaños, Mariano:** Laguna de Apoyo, en Rev. oCns. Nr. 115/Abril 1970.
- Vogl, Alberto:** Los Alemanes en Nicaragua, en: Nicaragua Rotaria, Cuaderno Enero 1963.
- el mismo:** El Primer Casamiento Mixto en Nicaragua (Manuscrito).
- el mismo:** Geliebtes Nicaragua/Querida Nicaragua, Erzählungen Cuentos, publicado por el Centro Cultural Alemán Managua (impreso como manuscrito, Managua 1969).
- W: Walker, J. W. G.:** Ocean to Ocean. An Account personal and historical of Nicaragua and its people, Chicago 1902.
- Walker, William:** La Guerra de Nicaragua, Traducción de Ricardo Fernández Guardia, San José, Costa Rica, EDUCA, 2a. Edición 1970.
- Wehde, Albert:** Since leaving home, Chicago 1923.

Weimann, E. A.: *Mittelamerika als gemeinsames Auswanderungsziel, Ein Beitrag in Interesse der Centralisation deutscher Auswanderung und Colonisation*, Berlin 1849.

Wheeler, John Hill: *Diario de John Hill Wheeler, Ministro de los Estados Unidos en Nicaragua 1854-1857*, traducido por Orlando Cuadra Downing, Serie: Fuentes Históricas No. 1, Colección Cultural, Banco de América, Managua 1974.

Wilda, Johannes: *Amerika. - Wanderungen eines Deutschen. Tomo I: En el Centro del Continente*, 3 tomos, Berlín 1906/07.

Y: Young, Th.: *Una estadía en la Costa Mosquitia durante los años 1839, 1840 y 1841*, traducción española en: *Rev. Cons. Nr. 64/Enero 1966*.

Z: Zavala Urtecho, Joaquín: *Huellas de una Familia Vasco-Centroamericana en 5 Siglos de Historia*, en: *Rev. Cons. Nr. 112/Enero 1970*.

Zoppio de Sena, Renato: *El Volcán Masaya*, en: *Rev. Cons. Nr. 28/Enero 1963*.

SIN INDICACION DEL AUTOR:

"Proposed Colony in the District of Black River, on the Northern Coast of Central America, commonly called Poyais", Londres 1838.

"A Home in Nicaragua. The Kinney-Expedition, its Character and Purposes with a description of the lands proposed to be settled and sugestions to persons desirous of emigrating", New York, W. C. Bryant & Co. 1885.

"Bosquejo de la Biografía del Sr. Lcdo. Don Francisco Castellón, 1815-1855", en *Rev. Cons. Nr. 4/Nov. 1960*.

"Catálogo de la Exposición Treinta Años de Periodismo en Nicaragua 1830-1860", publicado por Mauricio Pallais, Instituto Centroamericano de Historia, Universidad Centroamericana (UCA), Managua [sin año] 1971.

"El Hospital San Juan de Dios en Granada" en: *Rev. Cons. Nr. 77/Febr. 1967*.

"Representación Diplomático de los Estados Unidos de América en Nicaragua a través de la Historia desde la Independencia hasta nuestros días, Biografía e Iconografía", en: *Rev. Cons. Nr. 118/Agosto 1970*.

"**Denkschrift und Aktenstücke** betreffend zwei bewaffnete Angriffe auf kaiserliche Konsulatsbeamte in León, Nicaragua, im Oktober und November 1876", Berlin 1878, gedruckt in der vormaligen geheimen Ober-Hofbuchdruckerei unter Reichsverwaltung.

"Documentos sobre el **desenlace** de la cuestión Alemana", Managua 1878.

"Documentos relating to the **Affairs in Bluefields**, Republic of Nicaragua in 1894, published by authority of the Government of Nicaragua", Washington 1895.

"Cuadernos para información de la misión, Herrnhuter **Missionstudien**", Nr. 33, Herrnhut 1940.

"Datos relativos a la **proyectada Inmigración** al país, presentados por las comisiones nombradas con este fin por el Supremo Gobierno de la República de Nicaragua", Managua 1868, en Rev. de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, Tomo XXXV/1969.

"Comisión de Investigación Histórica de la Campaña de 1856-1857 Cuaderno 5: **Batalla de Rivas**", San José, Costa Rica 1956.

"Reseña de la Organización y operaciones de la **Guardia Nacional** de Nicaragua", en: Rev. Cons. Nr. 30/Marzo 1963.

"**Banco Central de Nicaragua**: Anexo a los aspectos históricos de la moneda de Nicaragua", Managua 1963.

"**Partido Liberal Nacionalista**: Recuerdos de un Pasado que siempre es de Actualidad, Publicaciones del Partido Liberal Nacionalista", Segunda Edición, Managua, Editorial "La Hora", Marzo 1962, con un prólogo de Camilo López Iriás, Secretario de Junta Directiva Nacional y Legal del Partido Liberal Nacionalista.

La República de Nicaragua, 1906 Managua.

PERIODICOS Y REVISTAS

La Gaceta, Diario Oficial, Managua.

El Centroamericano, León, año 1972.

La Prensa, Managua, año 1972.

Novedades, Managua año 1972.

La Semana, Managua, año 1972.

El Porvenir/El Porvenir de Nicaragua, (Fotocopias en la colección de Felipe Rodríguez Serrano).

The American, Bluefields, años, 1917, 1941.

The Recorder, A Journal devoted to General Interest (1 año No. 1-42/ Junio 1895-Abril 1869), Bluefields.

Bluefields Messenger, a weekly Record & Advertising Sheet, published every Tuesday, Bluefields Nr. 1-5 (Junio 1890-Mayo 1894).

"Illustrirte Zeitung", Leipzig, año 1856, año 1893.

Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, Tomos XXVIII y XXIX, XXXV.

Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano (hasta Nr. 45/Junio 1964 solo: Revista Conservadora; desde Nr. 142/Junio 1972. Revista del Pensamiento Centroamericano), Managua.

Boletín de Estadísticas la República de Nicaragua, Managua 1935.

"Humboldt", Ubersee-Verlag, Hamburgo, año/1969, Nr. 38

COLECCIONES Y DICCIONARIOS:

Allgemeine Deutsche Biografie, VIII. Edic. (1878), Nueva impresión tomo 16/1968.

Thieme-Becker: Allgemeines Lexikon der bildenden Künste, Leipzig 1923.

The Civil War Dictionary, New York 1959.

Extrait du Bulletin de la Société de Géographie, Paris Sept. 1867.

Meyer's Konversations-Lexikon 2. Edic. Tomo VIII.

Gothaische Genealogisches Taschenbuch, Briefadel 1930, 1939.

Genealogisches Handbuch des Adels, C. A. Starke-Verlag, Limburg a. d. Lahn, Adel B V/1961.

Censo General de la República de Nicaragua, pub. J. M. Caldera, Managua 1926.

Guía Ilustrada del Estado de Nicaragua, Roma, Octubre 1898 (con un prólogo de H. Falcinelli Graziosi, Pub.)

Neue Deutsche Biografie, Tomo II, Berlín 1955.

REGISTROS PARROQUIALES de la Iglesia Morava, Bluefields.

Übersetzung der **Reisebeschreibung von Francisco Rohmoser** (tio Chico) über die Auswanderung seiner Eltern Francisco Rohmoser und Mathilde von Chamier im Jahre 1853 von Stettin nach San Juan del Norte mit 6 Kindern im Alter von 6-17 Jahren, und ihre Ankunft in Costa Rica, geschrieben im Jahre 1927, - Manuscrito escrito a máquina en poder del Sr. Rudolf Schaer, Managua.

Lappenberg, Martin — erweitert von Christian **Mahlsted**: Listen der bis 1870 in Hamburg residierenden, sowie der Hamburg im Ausland vertretenden Diplomaten und Konsuln. Fotokopie 1969, Vol. i — 2 im Hamburger Staatsarchiv.

Geh. Staatsarchiv, Preußischer Kulturbesitz, Berlin-Dahlem Hauptabteilung II, Nr. 1025 — Auswärtiges Amt — Rep. 96 B, Vol. 99, pág. 176v/177 — Rep. 120, CXII II. 2o. Nr. 12, Nr. 17.

Auswärtiges Amt, Bonn AA Centralbüro I C Nr. 30 — II D Nr. 11 — AA III. Rep. 1 Nr. 10 u. Nr. 14 — I Nr. 12403 — Guatemala A Nr. 8.

Alet Akten des ehemal, deutschen Konsulats in Managua, z Zt. bei der Deutschen Botschaft Managua.

Diario y Cartas de **Hermann Egner**, en poder de su hija, Sra. de Lemm en Managua.

Protokollbuch des **Club Alemán**, Archiv des Centro Cultural Alemán Nicaragüense, Managua.

Aufzeichnungen über Deutsche, Oesterreicher und Deutsch-Schweizer, die am Tage meiner Anfunft in Managua (1-1-1914) lebten bezw. bis zum Ende des 1. Weltkrieges dort angekommen sind. (auf Biten des Verfassers für dessen Gebrauch) zusammengestellt von **H. B. Raven**, San José, Junio 1973.

Aufzeichnungen über die Deutschen in Nicaragua, fü den Verfasser zusammengestellt von Herrn **Immo Boehmer**.

INDICE ONOMASTICO

- Abel 301
Aberdeen, Lord 121, 122
Accionistas del Club Alemán 319
Adam, Berta 293; Dora 291; Henry 292; Nelly 291; Pablo 292
 Roberto 292
Adam, Ulli 282; Elizabeth 282
Adam, Paul (Pablo) 218, 191, 292, 293
Adam & Solórzano 291
Adlersberg, Adolfo 169, 190, 199, 200, 201.
Ahlers, Edgard 342, 352, 359
Alemania 9, 13, 14, 15, 16, 18, 34, 41, 47, 51, 54, 55, 57, 59, 60,
 64, 65, 70, 93, 105, 111, 154, 178, 208 y siguientes.
Alemana, escuadra 255
Albrecht, Friedrich y Bárbara 172, 306
Alexander, Arthur 33, 154
Alemania, hacienda (ahora Santa Julia) 151
Allen, N. P. 179
"Alfred", barco 31
Alfinger, Ambrosius 9
Alpes, los 38
Alligator, George 175
Altman, Ida 248
Alvarado, Pío 61
Alvarez, Miguel A. 137
Altschul, Francisco 326
América 10, 15, 153
"Amigos de la Luz" 63, 158
Amfora de Lisignano, Duque José 73
American Atlantic and Pacific Ship Canal Company 209
Angostura 25, 51, 52, 90

"Antoinette", barco 30, 95, 96
 Anschütz, Ernst August 189; Martin 189
 Appenrade 125
 Apoyo, laguna de 107, 108
 Aquisgrán 223
 Arbeiter, Rev. Antón 186, 189
 Arceyut (de Langschwager), Mercedes 328
 Arévalo (de Vogts), Anita 329
 Argüello, Doctor Alejandro 325
 Argüello, Adela 219
 Argüello, Coronel Manuel 219
 Argüello, Renato 315
 Arnold, Hermann L. 175
 Arnold, Otto 261, 262, 326, 327, 328
 Arnüero Rojas (de Schneegans), Soledad 225
 Arrowsmith, editorial 64
 Asamblea Nacional Alemana 58
 Ascoli, Enrique 359
 Asmussen, J. 302
 Aserrí 212
 Asistencia Técnica, Tratado sobre 152
 Asociación Pro-Escuela 375
 Asociación berlinesa de colonización para Centro América 23, 24,
 25, 31, 96, 113
 Asososca, laguna de 73, 74
 Avilés, Juan Ramón 226
 Ayuda de Capital, Tratado sobre 152

Baca padre, Francisco 131
 Banchhoff, Hans 335
 Baja California 208
 Bahlke, Julius 54, 87, 99, 100, 104, 237, 247, 249, 262
 Bahlke, Julius C. 42, 72, 243, 249, 257, 260, 262, 264, 265, 271,
 194, 349, 353, 367
 Bahlke, Julius Edgar 265, 266; Leonie 265, Irene 265; Edgard 151
 Bahlke, Sucesión de Julio C. 265; sus propiedades 265, 266
 Baleer, Johannes 327, 328 (Balleer Juan) 259
 Baginski, Franz 230
 Baldizón, Coronel César 280
 Baldizón (de Vogl), Felisa 275

Baile del Güegüense o Macho Ratón 56
Banco Nacional de Nicaragua 150
Bangor 26
Banco de Londres 161
Bancroft, Historia de América 104
Barberena (de Schultze, Manuela) 358
Bard, S. A. (seudónimo de E. G. Squier) 159, 162, 301
Bärer 164
Barth, Emma Charlotte 180; John 96
Barthelmann, Berta María 173; H. 173
Barker, capitán 92
Barrios, Justo Rufino 254
Barrio Old Bank 159
Barruel, Phillipe de 84, 85
Baur, Herman 353
Bauer, Anna 173
Baus, Fritz 161, 359
Bauss, Friedrich 243, 244, 279
Bauchrowitz, Fred 299
Baseball 201
Bayer, Joe 284
Bayer, Carlos 275, 359
Bayer-Leverkusen 218, 358
Beck, Anna 55
Beckler, Georg 175
Beeger, Hermann 348
Beiker, Sra. 377
Beer, Josef W. 139, 178; Max 178; Alfred 178; Carlos 322, 324; Ferdinand 178
Belanger, Carl 140, 142
Belice 16, 155
Bell, Emilie 64, 206
Bell, J. S. 123
Bellanger, Carlos 313; Karl 315
Bellanger, familia 313; hermanos 314
Bell, Charles Napier 205
Bell, James 207
Belli, Pedro 364
Bemis, Samuel Flagg 135
Beck, Hermann 189

Behr, Bruno 301
 Bechet, Guillermo 322
 Benard, Emilio 123
 Bendixen, Hans 352
 Bernau 177
 Bernhard, Heinz 180
 Bernhard, D. C. S. 202
 Berendt, Dr. C. H. 54, 55, 56, 57, 69, 235, 329
 Berendt, Dr. Ernst Carl '9, 94, 95, 97, 98, 124, 319; sus cargos consulares 95
 Bergen, Werner v. 172, 129, 171, 252, 253, 254, 256
 Benk, Julius 285, 292, 351
 Benk, Harry 287, 351
 Belt, Thomas 310, 311, 312
 Benhke, Hans 305
 Bernheim, familia 226
 Berendsohn, Alfredo 239
 Behrens e hijos, L. 138, 280, 285
 Bermann, profesor 324
 Berger (de Adam), Berta 292
 Bergman, C. F. y J. J. 89
 Berckenhagen, August Hermann Conrad 80, 187, 188, 191
 Berckenhagen, Rev. H. 179; Anna Helena 189
 Beschor, Cónsul Alemán 31
 Beschor, Andrés Louis 84, 118, 125, 157, 319
 Beschor, George Phillippe 84, 118
 Beschor, firma 87
 Beschor & Wiedeman 84
 Beese (talvez viuda de Paul) 98
 Berswordt-Walrabe, Luis Emil v. 290, 292, 293
 Bilwy Trading Co. 305
 Bismarck, Canciller 128
 Bitow, Eveline 172
 Bilwaskarma 195
 Billroth, Prof. 324
 Blandón 193
 Blair, Peter 186
 Bluefields Banana Company 178
 Blume, Otto 353, 354; sus hijos: Martha, Friedrich Karl Ferdinand y Hermine 354

Blake 69
 Blum, Robert 58
 Bluefields Messenger 187
 Blessing, Miguel 220
 Blohm & Co. 281
 Bluefields Amateur Dramatic Club 201
 Bluefields Mercantile Co. 180, 181
 Boehme, Hermann 378
 Bohmer Immo 359
 Boedecker, Ludwig (Luis) 274, 275, 280, 284, 293, 296
 Bodelschwing v. 123
 Bonos Pro Defensa Patria 150
 Bonanza, mina 170
 Boucher/Bouchet/Bouché 301
 Bómbulo 51
 Bolívar, Simón 17
 Bovallius, Dr. Carl 37, 57
 Boyle, Frederick 91, 100
 Bohnenblust, Karl 109, 110, 140, 357
 Bösch, Jorge 243
 Bösche Hans (Juan) 277, 278, 286, 353
 Bornemann, Hermann 268, 287
 Borgzinner, Max 304
 Bragmans Bluff Lumber Co. 304
 Brand, W. 278, 286
 Braun, Johann 96, 319
 Braun Bonilla, Juan Diego 96
 Bräuniger, Max 132, 343
 Bravo, Dr. Jorge 37
 Braid, Conde von 129, 179
 Brautigam, Emil 179
 Brautigam Beer, Donovan 159, 184
 Bregenzer Karl 146, 192, 193
 "Brennecke" 14
 Breves Noticias, folleto 37
 Brettschneider, Max 351, 360
 Brewers Lagoon 17
 Brinton, D. G. 56, 81, 329
 Brockmann Estrada, José 228
 Brockmann & Co., Francisco 142, 243

Brockmann, Ernst 261, 341; José Dolores 261; Rita 261
 Brockmann, Franz (Francisco) 261, 262, 271, 274, 276, 286, 287,
 353, 355
 Brown Bank 186
 Brown, Suzanne 218
 Bromme, Traugot 18
 Brown, Seligman & Co. 136
 Bülow Alexander Baron von 21, 22, 23, 24, 25, 27, 29, 31, 39, 50,
 51, 52, 90, 97, 113, 114, 115, 157, 159, 161, 162, 163, 165, 166,
 167, 172, 197, 198, 214, 320
 Bülow, Karl von 51
 Bulwer-Clayton, tratado 120
 Bunge, Franz 132, 241, 264, 342, 371
 Bunge, Fritz 349
 Bunsen, von 113, 116, 121, 160, 163
 Burst, Karl 302
 Burst, Otto 302
 Burgoyne, General 108
 Bürgel, Martin 173
 Busch, Elena 173
 Busch, Willi 110
 Büttner, Amalie, Henriette, Fred, Johann, Julius 172, 311

Cabo Gracias a Dios 149, 154, 186
 Cabo Camarón 17
 Cabezas, Rigoberto 129
 Cabrera, Rafael 143
 Cabrera, Sucesión 361
 Cabrales, un señor 223
 "Cacique de Poyais" 17
 Cafetería Matagalpa 352
 Calle del Cementerio 151
 Calle San Miguel 239
 Calle del Aluvión 138
 Calle del Campo de Marte 138
 Calles, Presidente 221
 Caley-Dagnall & Co. 286
 California 12, 13, 64, 84, 93, 96, 101, 118
 Campari, Dr. David 356
 Campe, el viejo 100; llamado "Rey de Ometepe" 100

Campe, Mrs. 100
Campeños Vigilantes 208
Cañas, General 214, 215
Capuchinos, orden de los 229
Casa Alemana 180; Comercial 180, 194
Casa Nazareth 231
Casino Alemán 370, 374
Carazo, Evaristo 101, 374
Carazo, departamento de 106
Cardenal, Salvador 228
Cardenal, Ernesto 348
Cárdenas, Dr. Adán 105
Caribe, Mar 156
Carrillo S. Juan 292
Caribe, islas del 10
Caribe, costas del 78
Carnevalini, Favio 101
Carl de Prusia, Príncipe 13, 18, 21, 24, 113, 114, 120, 121, 153, 154,
160, 183
Carlsson, G. 81, 191
Carlstad 22, 25, 28, 63, 115, 122, 158, 159, 161, 163, 207
"Carta del Emperador" 153
Casanova, Ferdinand 174
Castillo Viejo 92, 93, 211
Castellón, Dr. Trinidad 280
Castellón, Lic. Francisco 34, 35, 115, 207, 212
Castrillo Gámez, M. 218
Castro Silva, Dr. Juan María 347
Castro Wassmer, Gral. Carlos 225, 235, 330
Catastro 45
CATCO, 178, 266, 278, 367
Cayo Grande 135; Chico 135
Centroamérica 9, 16, 20, 23, 25, 26, 34, 39, 49, 53, 55, 56, 57, 60,
61 66, 74, 77, 78, 83, 101, 111, 115, 156
Centro Cultural Alemán 374, 377
Central American Land & Mining Company 35
Centro de Turismo y de Recuperación 108
Cementerio de Extranjeros 105
Cementerio de San Pedro 105
Ceylán 155

Clayton-Bulwer 206, 207
Club Alemán 369
Club de Boliche 369
Club Español 374
Cockburn, S. A. 274
Colditz, P. 188, 190; Martha Elisabeth 189
Cole Chamorro, Alejandro 147, 150
Colegio Moravo 194
Colegio Don Bosco 230
Colombia 10
Colón, Cristóbal 301
Cole Byron 35, 115, 207, 212
Colegio de Masaya 331
Comdühr 239
Comité Pro-Escuela 375
Comisión Mixta de Reclamaciones 136
Comité Constitucionalista 139
Compañía Limitada de Ferrocarriles y Vapores 109
Compañía Cervecera de Nicaragua 349
Comisión de Bienes Controlados 151
Comunidad Morava de Königsfeld 180
Concon 220
Concepción, volcán 49
Conde de Mérode 22
Conde (Hermann) zu Lippe 23
Cónsul de Bremen, Hamburgo y Lübeck 112
Consul General Prusiano 113
Cónsul General Británico 21
Consejo Estatal 204
Cónsul Hanseático para Centro América 11
Conzemius, Eduard 77
Contreras, Sra. 378
Cordón, Frieda Schimer de 335
Corn Island 187, 221
Cornejo, Luis 211
Corcuera 244
Corinto 12, 147, 227
Costa Rica 11, 22, 23, 30, 31, 51, 52, 54, 60, 70, 91, 94, 96
Cotta, editorial 57
Coronel Urtecho, José 242

Corte Militar Hondureña 210
Council of State 21
Craseman & Stavenhagen 259
Crawford, James 170
Cricket, juego de 201
Cuadra, Heliodoro 73
Cuadra Downing, Orlando 5
Cuadra, Pablo Antonio 228
Cuadra Pasos, Doctor Carlos 135
Cucalón, teatro 257
Cuerpo Militar Inglés 64

Chamorro, Alejandro 219
Chamorro Benard, Dionisio 325
Chamorro Coronel, Carlos 365
Chamorro, Diego Manuel 136
Chamorro, Emiliano 133, 138, 139, 141, 143, 145, 221, 231, 241
Chamorro, Pedro Joaquín 137, 252, 254
Chapaneca 56
Charco Muerto 68
Charnok, (Dr. R. S.) 69
Chilam Balam 55
Chinandega 54, 102, 179
Choiseul Praslin, Jorge 270
Chontales 36, 38, 59, 66, 79, 93, 309, 310
Chorotega 56
Christie, W. D. 21, 121, 122, 164, 207

DAAD (Deutsche Akademische Austauschdiens) 377
Daene, Alfred 146, 295
Daguerau, Luis 315
Dahlke, Clara 195
Dallatore, Fernando 295
Dambach, Pablo 369
Dane, Hendrik 79, 234
Daniel, Hans 181, 304
Danneberger, A. O. 81, 188, 195
Dankers, Hugo 132, 147, 148, 293, 296, 302, 360
Dankers, Berta Wilhelmina Adam de 293 Danzig 55, 69, 101, 180
Dapprich, Auguste 231

Darando & Möller 233
Darío Rubén 96, 101, 107, 229
Debayle, Dn Luis 252, 253
David, Dr. 321
Davids, Wilhelm 325
Daschmann, Franz 360
Deadman's Creek 184, 185
D'Escoto y Muñoz, Conde Miguel Jerónimo 260
Degener, L. E. 239
"De las horas que pasan" 225
Delius Edward 97
Delfs, Frits 299
Delagneau, Carlos 313
Delagneau, fam 313
Delgado, Edmundo 350
Demann, Nikolaus 342, 378
Derby, Earl of 254
Deutsch, Hermann 98, 329
Díaz, Adolfo 134, 136, 138
Díaz, (de Linner) Rosa 345
Díaz, Porfirio 133
Diezmann, Dr. Friedrich Julius 69, 89
"Die Republikaner" 58
Diesel de Alemania 110
Distrito Nacional 108
Dittner, Sra. 377
Dollinger, Sr. 333
Don Alemán 83, 233, (Don Allemagne)
Doetsch, Joseph 299
Doctrina Monroe 133
Dorn Heinrich (Enrique) 279, 281, 282, 284, 324
Dorn, Otto 236
Dorn, Rodolfo 281
Dorn & Co. E. 140
Dreger, Wilfried 195
Dreher, Max 349
Drescher, Willi 180, 300
Drexler, M. C. 178
Dreyfus, S. 178
Dubón Portocarrero, Virginia 224
Dyk Egon 345

Ebensperger, Hermann 179
Eckman, profesor Robert 71
Eco Nacional 225
Editorial Alemana 347
Editorial Krüger 346
Eger, Karl 277, 286
Egelhard, Rudolf 180, 307
Egner Hermann 282, 283, 304, 354, 372, 375
Egner, Srita Waltraud 375
Ehert, Adof 202
Eisenstuck & Bahlke 258, 259, 262, 294, 355
Eisenstuck-Leal, caso 42, 130; descripción del caso 250, 251
Eisenstuck, Dr. Moritz 128, 243, 248, 249, 250, 251, 257; Albert 249
Eisenstuck, Paul 98, 124, 126, 128, 202, 238, 243, 248, 249, 240, 251,
P. & M. 338
Einstein Albert 303
Eitzen, Ulrich 261, 262, 326, 327
Eitzen, Quinta 148
Ejército Constitucionalista 221
El Bluff 219
El Diario de Nicaragua 69
El Diario Oficial de Nicaragua 71
El Cronómetro 349
El Húngaro 208
El Nicaragüense 36
Edencorf Dr. 96
El Hormiguero 148
El Mojón 103
El Patio 350
El Polaco 323
El Realejo 12, 208, 216
El Retiro 151
El Pasante de la Esquina 224
El Ojoche 218
El Porvenir de Nicaragua 56, 101, 102, 103
Elster, Luis 269, 270
Elster (de Wagner), Emma 281
El Salvador 14, 64, 67, 71, 94, 132, 152, 227
Emden, crucero 147, 372: Comité 372
Empresa de Diligencia 102

Emperador Guillermo II 134
Empresa de Vapores del Lago y Río 109
Engelhard, doctor 171
Erdman, August 189
Erlangen, Universidad de 60
Ephrata 187, 190
Escuela Alemana 372, 375
Escuela de Cadetes de Nicaragua 217
Estado Poyas 17
Estados Unidos 13, 21, 28, 30, 35, 37, 40, 43, 44, 53, 55, 58, 60, 62,
68, 70, 85, 90, 98, 101, 102, 105, 111, 114, 116
Esmirna 59
Escocia 69
Estero de Panaloya 59
Estrada, Presidente (Juan) 138, 191
Estrasburgo 74
Estraber, ver Streber 96
Esser & Co. 327
Ethelburg & Co. 109

Faber, Eduard v. 90, 211, 248
Fagot & Wendt 302
Fane, John, Earl of Westmoreland 204
Federación Centroamericana 11, 111
Federico Guillermo, rey 19
Federico el Grande 9. 120
Federmann, Nikolaus 9
Fernández, H. 209
Fellechner, A. 13, 14, 20, 49
Feldballe, Friedrich 174, 178
Fellechner, Müller y Hesse, comisión de 19, 113 121, 154, 183, 302
Ferretería Lang 341
Ferretería Bunge 341
Ferretería Pentzke 341
Feurig, Gustav R. S. 186, 190
Feust, Artur 315
Ferrocarril del Atlántico 108, 109
Ferrocarril del Pacífico de Nicaragua 106, 110
Fichter, A. y Helena 89
Fichter, Rudolph Franz Anton 89

Fichter, William y Amalia 89
 Fiedler, Thomas y Diana 89
 Fiedler, George 236, 296, 353, 362
 Fiedler, Guillermina 352
 Fink, Srta. Ruth 375
 Finkhäuser, señor 378
 Finlay-Dicks 138
 Finsterwalde 243
 Fischer, capitán 270; Enrique 353
 Fischer, Juan 239; Adolf 240
 Flecha, diario 147
 Fliegel, Rev. Wolfram 195
 Floerke & Cía., Emilio 257, 258
 Floerke, Emil 132, 257, 258, 259
 Fonseca, Luis 72
 Förster, Heinrich Carl August 238
 Francia 85, 117
 Frantzius, Dr. Alexander von 69, 212
 Franz Joseph de Austria, Emperador 129
 Frauenberger, Gustav y Walter 279, 284, 353
 Frauenberger, Hedwig 296
 Fredersdorf, Theodor 329, 342, 360
 Freiburg, Universidad de 55
 Freiligrath, Ferdinand 38
 Frenzel, Luis 42, 146, 231, 259, 264, 290, 294
 Frenzel, Albert E. Ludwig 294
 Frenzel, Luis, Pablo, Federico, Teresa (de Pastora) y Hulda (de Castro)
 294
 Frenzel, María Centeno de 294
 Fricke, Srta. 375
 Friedlander, Julio 178, 179
 Friedlander, Oscar 281, 324
 Friedrichsthal, Emmanuel Ritter von 49, 309
 Friedersdorf (de Rourk), Charlotte 284
 Friedrich Wilhelm IV 153
 "Frisch", bergatín 28, 39, 63; 123, 153, 156, 172, 184, 204
 Fritz, Karl 356
 Froebel, Friedrich 57, 326
 Froebel, Günter 57
 Froebel, Julius 39, 57, 58, 59, 99, 114, 309, 320

Froebel, Karl 58
 Fromann, Luis (Lewis) y Henriette 88; sus hijos: George, Luis, John
 Edwin Charles, Heinrich Hugo, Margarethe Henriette Emilie, Ernst
 Wilhelm 88, 125
 Froman y Pilly, misioneros 184
 Frühschoppen 371
 Fuchs, Fritz 305

Gaceta de Nicaragua 102
 Gadea Zeledón (de Adam), Maura 292
 Gaedechens, Hermann 112
 Galveston, Texas 178
 Gambrinus 350, 369
 Gatschet, Albert Samuel 76
 Garth, Benjamín 193
 Gebhardt, Ernst G. 187, 189, 190
 Geigger 86
 Gemütlichkeit 43
 George Augusto Federico, rey 185; sus hermanas Agnes, Mathilde
 y Victoria 185
 Gerlach, Friedrich 286, 287
 Gerlinger 305
 German Hill 159
 German Town 159
 Gerkowski 28, 156, 320; Adolf 320
 Gertsch, Federico 349
 Georgia/USA 210
 George Federico 17
 Geyer, Anna 327
 Geyer, Enrique 326, 327
 Geyer, Eugen 316
 Geyer, Heinrich August 327
 Geyer, familia 313 Ing. 110
 Giebler, señora 243, 350; Hermann 338; Anna 338
 Giessen, Univ. de 78
 Girsewald, K. V./169, 300
 Gilman, Carlos 88
 Glaske, Karl 261, 361
 Glümer, von 23
 Globus 59, 70 75, 80

Glocker, Christiane Antonie 172
 Golfo de Fonseca 135
 Goethe 15, 39, 72
 Goller, señor V. 373
 Goller, Ernst Viktor 361
 Goodmann, Hermann 137
 Gordon, Tom 171
 Gómez (de Dreher), Olga y sus 12 hijos: Max, Fanny, Martha, Otto,
 Walter, Charlotte, Engelbert, Franz, Carmen, Isabel y Gilbert 349
 Gosebruch, Wilhelm 243, 244, 260, 261, 294; Karl 290
 Gromeyer, Paul (Pablo) 260, 271, 276, 278, 338, 341, 353, 355
 Grone, Edmundo 240
 Gottlieb, Peter 290
 Göorisch (de Bahlke), Margarethe 264
 Gottschalk, Walter 299
 Gottel, Heinrich 56, 68, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 110, 137,
 223, 312, 333, 346
 Grace & Co., W. . 361, 364
 Gran Lago 16
 Graf Bulow 315
 Graf, Dr. Herning 377
 Granada 12, 29, 31, 36, 55, 68, 84, 85, 88, 93, 94, 97, 102, 103, 104,
 105, 107, 109, 157, 179, 207, 215 y sigs.
 Gran Bretaña 13, 154
 Graf, Henning 79
 Grant, (Presidente U.S.) 68
 Green, cónsul Dr. James 157, 160, 164, 173, 207
 Griesheim bei Stadtilm 57
 Greifwald 96
 Gripsholm barco hospital 150
 Greytown 13, 30, 31, 32, 60, 63, 64, 69, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89,
 90, 96, 97, 156, 183, 203, 205
 Grimm, Eugen 316
 Gregor I 17
 Grossmann, Guido 81, 188, 193
 Gross, Manuel 216, 322
 Gross, Gottlob (Deogracias) 140, 179, 216, 241, 321
 Gruner, Hermann Waldemar 173
 Gruner, Friedrich Eduard y Berta 173
 Grünwald, Eduard Friedrich 80, 173, 186; Arnild 308

Gruss, Hugo 304
 Grunnow, Hermann 310
 Gruta de Xavier 230
 Gschossmann, Ludwig 230
 Guardia Nacional 151
 Guatemala, Universidad de 62
 Guardia, Víctor 214
 Guerra de los Indios 269
 Guerrero, Director de Estado (José) 157
 Gülke Adam (de Castro Silva),, Nelly 347
 Gülke, casa 361
 Gülke, Enrique 350
 Gühlke, Heinrich Konrad 290, 291
 Gutenberg, Johann 346
 Guzmán, Enrique 128, 137, 218, 219, 321, 322, 324, 326, 330
 Guzmán, Fernando 37, 321
 Guzmán, Gustavo 331

Haar, Hans 281
 Haase, Rudof 361
 Habid (de Lang), María 344; sus hijos: Federico, Guilermo, Luisa y
 Olga 344
 Haberland, Dr. Wolfgang 79
 Hackler, Anton 89
 Haefkens, Jacob 16
 Haenke, Thaddeus 10
 Haettasch, Juan 132, 142, 264, 343, 345, 353
 Haffner, familia 313; Francisco 313
 Haglund, D. J. 193
 Hallensleben, Enrique 313, 316
 Halftermeyer, Gratus 40, 103, 104, 138, 228
 Hammer & Stein 338, 361, 366
 Hammer & Leissner 347, 361, 364
 Hamburg America Line 221
 Hamburgo, Universidad de 78
 Hamburgo 23, 24, 26, 29, 32, 54, 66, 78, 79, 83, 93, 117
 Hammer, C. 173; Ernst 347, 361
 Harder, Richard 361
 Harper's 91
 Haske, A. E. 271

Haschke, Walter 342, 348
Hassler, Mama 171; Theodor 168, 169, 171
Hanau 84, 118
Hanger, Wilhelm 92, 93
Handbook of American Studies 82
Handler, Adolf 260, 352, 370
Hayn, 275, 282
Head, P. T. 327
Hedeman, August von 213, 248
Heath, George Reinke 80, 194
Hedeman, Franziska von 250; Franziska y Dorothea 249
Heeren 23
Heiland & Boedecker 274, 285
Heiland & Cía., Juan 274
Heinsch, Georg 109, 110, 140, 142, 356
Heine, Wilhelm 14, 15, 39, 52, 53, 92, 95, 234, 312
Heinig, Theodor 214
Heindenreich, Margriet 195
Heinze, Eduard 132
Heise, Luis y Georg 237
Heil, Friedericke 169
Henne, Guillermo 313
Henningens, General 210, 236
Helbig, Karl 78
Herzog, Carl 281 Herzog, August 189
Hermann, Charles 353
Hermann, Jacob 177
Hermanos Moravos de Herrnhut 21, 183
Herrnhut 14, 19, 80, 81, 163, 164, 165
Hesse, capitán 210
Hesse, C. L. C. 13, 50, 84
Hesse, Franz Hugo 23, 25, 93, 119, 124, 127
Heuberger, Karl (Carlos) 283, 296, 346, 347, 367, 364
Heuberger, Guillermina 347; Señorita 375
Hever, bergatín 26
Heyden, Carlos 240
Heyck, Ludwig 360
Hinckel, C. L. 147, 244
Hilderbrandt, carpintero 89; Emma 89
Hildesheirr 10

Hipp, Wilhelm 90, 212; Hipp's Point 91
 Hocke, 24
 Hocke, Theodor Emil 105, 109, 110, 321, 340, 353, 355
 Hoch, Jacob Jonathan 187
 Hochendorffer, Otto 240
 Hoffmann, Karl 215
 Hoffmann, familia 313; F. 334
 Hoffmann, María 230
 Holmann (de Dorn), Carolina 281
 Holman, capitán 173
 Hollmann, J. W. 172
 Hollman (Holmann), Carl 238, 333; su hija Anita 238
 Holland Dutch 304
 Hofenbein, sor 230
 Hollenbeck, J. E. 88; Mrs 173
 Hollenbeck & Gilman 88
 Holtzendorff-Jagow, von 23
 Hompesch, Conde de 22
 Honduras 14, 67, 71, 77, 217
 Hopf, Albert 14
 Hoppe, Cornelia 352
 Horstmann 10
 Hospicio de San Juan de Dios 230, 236
 Hotel Alemán 227
 Hotel Italia 138, 352
 Hotel Reisel 352
 Hotel San José 51
 Hotel Washington 93
 Huber, Johann (Juan) 230
 Hück, Cornelius Henrich 325, 331; hijo de Cornelius Henrich Hück y
 Louisa Clementia Grünning 331; su tatarabuelo Johann Caspar
 Hück casó con Elisabeth von der Linde 331; casó con Emilia
 Salomón 331; sus hijos C. J. C. H. Hück, Cornelio y Guillermina
 (de Matamoros) 331
 Huete, Francisco 254
 Humboldt, Alexander von 10, 13, 58, 215
 Hungría 216
 Hüper, Wilhelm (Guillermo) 42, 278
 Hüper, María 352
 Hutten, Philip von 9
 Hützel, Jacob 60

Ibler, Rudolf 230
 Idioma Misquito 80; Woolwa (Sumo) 80
 Iglesia Católica 229
 Iglesia de la Merced 234
 Iglesia de la Recolección 229
 Iglesia Monte Tabor 377
 Iglesia Morava 88, 89, 185, 195
 Imperio Alemán 42, 43, 88, 132, 282
 Imperio de Bismarck 59
 Imprenta Puschendorf 347
 Illustrirte Zeitung 14, 209
 Indias Holandesas 22
 Indios Güetar 127
 Indios Jicaques 77
 Indios Mosquitos 77
 Indios Quiché 62
 Indios Rama 77
 Indios Sumos 77, 191
 Inglaterra 18, 62, 87, 102, 206
 Instituto de Geografía Económica 78
 Instituto Panamericano de Historia y Geografía de México 74
 Instituto Pedagógico de los Hermanos Cristianos 224, 230
 Instituto Ramírez Goyena 224, 228
 Isla del Gran Caimán 180
 Isla Ramakey 186
 Istmo Centroamericano 12

Jabalí, mina 66, 310, 313
 Jacoby, Joseph 324
 Jacobi (de Tefel), Lastenia 324
 Jacobi, William 330
 Jährlind, Edmund 262
 Janssen (o Jansen) 93, 316
 Japón 53
 Jensen, H. 174; hijo de J. H. 174, 175
 Jensky, Jänecky o Jaenschke 174; familia 174
 Jensky, Maximiliano y Carolina 174; Fred 174
 Jerez, Helena 235, 330
 Jerez, Máximo 34
 Jericho, Carolina Emma 237, 271

Jericho, Wilhelm 37, 107, 251, 270, 272, 338, 341, 353, 355
Jessen, Walter 291, 361
Jetter, Christian 349
Jinotega 43, 109
Johsieder, Heinrich 214
Johmit, Phillipp 214
Jones, William Carey 213
Josephson, Dr. Adolph 272, 273
Joyería Dreher, S. A. 349
Joyería Morlock 348
Jung, Fritz 180, 194, 307
Jung, Viceconsul Friedrich 177
Jürgensen, Jeus P. 186
Jus sanguinis 126;
Jus soli 126
Justi, J. A. 202

Kalb, Courtenay de 169, 199
Kallenbach, Georgina Johanna 54
Kanghel, Walter J. 299, 303
Kandler, Ernst Gottlieb Georg 184
Kampfler, Francisco 285
Kanitz, Conde 19
Karawala 192
Kattengell, Fernando 253, 354, Eduard 355
Kattengell, señor 137
Kattengell, Gustavo 225, 354
Kauffmann, Adolfo 140, 322; Luis 240
Kauffmann, Federico 313, 314; sus hijos: Adolfo, Federico, Victoria 315
Kauffmann, Profesor Rafael 228
Kautz, familia 93
Kautz Gross (de Coronel), María 242
Kautz, Richard 241, 242
Keber, C. M. 9, 18, 20, 26, 27, 28, 156
Kegel, María 173
Kellet, capitán Henry 65
Kempten, Allgäu 172
Kentschke 173
Kern, F. 189
Kettelhöhn, Hans 362

Kiene, Guillermo Enrique 76, 231
Kiene, Hans 231, 278, 179; sus hijos Carlos Federico, Enrique,
Guillermo 229, 280
Kiesled, Helmut 290
Kinney, Henry S. 13, 30, 35, 36
Kindergarten, primer 57
Kingston 20, 86
Kirchorff, Paul 77
Kirsten, Macario 290
Kleinschmidt, Fritz 295
Klee, Carl Friedrich Rudolf 11, 13, 111, 112, 116, 118
Klee, Dr. Engen 152
Klee & Co., Skinner, 112
Kloss, Walter 351
Kluge, Hermann 81, 191; Walter Franz 42, 342, 362
Klüting & Co., A. 278
Knapp, Joseph y Amalie 172
Knipping, Aug. K. 86
Knubel, Aenne 327
Knoepffler, Pablo 355
Knox, Secretario de Estado 135
Kohn, Simon 178
Kohlsaas, Hermann 261, 362
Kohlsaas (de Kluge), Gertrud 362
Kohlschütter, Charles 177
Kollerbohm, Julius Caesar 273, 332
König, Padre 229
Königsberg Ressource 123
Kosmos-Linie 244
Kooock, David 214
Korth, Kevig 152
Köster, Enrique 353
Kraus, Dr. A. 181
Krack, Juan 261
Kraetz 24
Kraske, Dr. Erich 372
Kraudi, Alberto 278, 279, 280
Krause, Robert Edmund y Lucy 173
Krause, Henry William y Charlotte 173
Kreitlow, Anna 195

Kretzschmar, W. 13, 20
 Kreymann, Max 261, 362
 Krick, Henry 278
 Krische, Walter 278
 Krüger, capitán 210
 Krüger, Erwin 228
 Krumhiltz, Paul y Emma 244
 Kühl, Otto 272, 275
 Kulm, M. 172 Kulme, Federico 313
 Kulturdünger 114
 Künnecke, Friedirich 339
 Kunze, Johannes 376
 Kürbs, K. 243
 Kurnatowski, Th. von 180, 305
 Kurtze, Franz 51, 97
 Kuschnig, E. 189

Lacayo, Eduardo 143
 La Carmelita 221
 Lademacher, capitán 153, 157, 160
 Lago de Managua 12
 La Estrella de Panamá 56
 Lago de Nicaragua 12, 56, 68, 84, 109
 Laguna de Caratasca 154
 Laguna de Perlas 186
 Lahr, Rolf 152
 La Libertad, Chontales 140
 Lang & Co., Juan Bosch y Eugen 296
 Lang, Eugen 132, 142, 276, 343
 Lang, Federico 345; Guillermo 345; Herbert 343
 Langschwager, Hans 328, 363
 La Noticia 148, 223, 226
 La Nueva Prensa 147
 Las Paz Centro 106
 La Paz Vieja 106
 La Virgen 12, 93, 94
 Lefèvre 247
 Legación Poya 17
 Leal, Francisco 250, 251
 Leal, Pablo 257; Ida 257

Lehman, A. 303; Otto 303; Richard 303
Lehman, Casa Otto 304
Lehman, Casa Richard 257
Lehman, Walter 67, 76, 188, 289
Leissner, Wilhelm 347, 361, 364
Lemm, Heinz 283
Lembke, Gustav. Adolfo 337, 353
Lembke, Gustav C. 337
Lembke Guzmán, Guillermina 337
Lengua Chorotega o Mangue 56
Lengua Maribia de Subtiava 56
Lenz, Egon 364
León, Universidad de 75
León Viejo 106
León 12, 55, 103, 109
Leopold, W. F. 51
Lerch, Otto 70
Lester, véase Elster
Lettow - Vorbeck, Gral 360
Levy, Paul 32
Lewis French 213
Librería Alemana 347, 361
Libertador Bolívar 18
Librería Raven 347
Lidecker, Theodore 214
Lietsch, Friedrich 350
Lima 10
Limberg, August y Diana 89
Lincoln, Presidente 126
Linner, Helmut 230, 342, 345; Adelbert y Manfred 346
Linner, Madre María Gretel 230, 346
Lippe, Hermann zu 51, 211, 248
Lista Negra 151
List, Friedrich 114
Livingston, Dr. (J. W.) 234
Loga del Niño Dios 56
López, Fidel 73
López, Guadalupe 226
Los Angeles, (Cal.) 88
Louis Napoleón 115; Louis Phillippe 115

Lovery, Gladys 300
 Low, M. E. 338, 353, 357, 358
 Ludeca 342
 Lüdeking de Bunge, Else 342
 Lüdeking Werner 342; Heinz 342
 Ludwing, Hermann 175; Emil 303
 Lutheranos 63
 Lumbermen alemanes 298, 299
 Lundberg, Johannes Eugen 184, 187; Anna Helene 187, 189;
 Caroline Antonie 189
 Lugo, Genaro 98

 Madera, volcán 49
 Madeira 66
 Madriz, Dr. José 133, 135, 136, 139
 Mach, Gottfried von 132, 343
 "Made in Germany" 41
 Mahnert, Elisa 351
 Majewski, Wilhelm 244
 Mainzer, Adelsverein 122
 Malaria 160
 Mallitz, H. W. 177, 178
 Managua 42, 43, 66, 69, 103 y sigs.
 Managua, vapor 241
 Mangué 56
 Mann, capitán 210
 Manning, Tomás 216; Enrique 313, 316
 Manning & Bahlke 248
 Manning, Joseph Alexander 247, 248
 Marcoleta, José T. de 34, 16, 117, 254
 Maribia 56
 Martín, Theophil 189, 191
 Martín, August 180, 189, 199
 Masaya, volcán 74
 Masaya/Diriamba, ferrocarril 107
 Martínez, Gral. Tomás 37, 197, 323, 364
 Martínez, Juan Jacobo (Tefel) 323, 324
 Martínez, Dr. Juan José 323
 Martínez/Tefel, Esmeralda Moya de 323
 Marr, Wilhelm 15, 25, 29, 51, 52, 53, 54, 60, 66, 93, 84, 85, 90, 92
 93, 94, 95, 96, 99, 233, 247

Marx, Leopold 177, 178
Marx, Elizabeth 194
Marx, Dr. Samuel B. 194
Marx, Werner G. 80, 194
Mascareñas, señor 34
Matagalpa 37, 42, 43, 76, 197, 216, 217
Matzenauer, Conde de Matzeneau, Coronel Carl 70, 71
Mathis, Friedrich 96, 319
Maximiliano de Bavaria, rey 32
Mayas 55
Mayr, Alfred 273, 277, 286, 293
Mayr & Bosche 42, 142, 242, 277, 293
Mayer, Willy 362
Mayer, Franz Heinrich 174
McDonald, Coronel Alexander 155
McRea, señor 35
McGregor, Sir Gregor 17, 18, 36
Medal, Sra. 378
Medina, Francisco J. 354
Mehnert, N. N. 132
Meinicker, Carlos 244
Meissner, Otto 304; Gerlinde y Roland 305
Melzer, Carl Friedrich Hermann 310, 319
Mena, Gral (Luis) 138
Mena Solórzano, Luis 139
Méndez, Coronel R. 280
Mendelin, Sra. 378
Merck, Casa E. 366
Mesías de Häendel 190, 191
Messer, Friedrich Wilhelm 220, 221
Messrs, Brown, Cox, Shepperd & Haly 21
Metzger, Hermann 237
Meyer, Richard 259, 290; Hugo 260, 290; Kurt 285, 293; Henry 294
Meyer, Maxim 142; Jacob 202
Meza, Samuel 287
Mierisch, Dr. Bruno 71, 74, 107, 110, 223, 276, 291
Mierisch & Wiest 242
Michacheiler, hermanos 285
Miller, Gral. 219
Miller, Ruth de 353

Miravalles 25, 51, 52
Misioneros Moravos 79
Mobile Fruit & Trading Co. 178
Mohrke, Arthur 266, 364
Molina, Crisanto 24, 25
Molina, Felipe 52, 320
Molina (de Gertsch), María Luisa 350
Möller, Pablo 261, 293, 302; Enrique 353
Möller & Co., Pablo 296
Möller & Reese 293
Moller (de Mayr), Lilly 286
Momotombo 74, 107, 223, 244
Moncada, José María 219, 225
Montez, Lola 85
Monkey Point 22, 109, 121
Mondscheinball 371
Montiel (de Kiene), María Elena 279
Mora, Joaquín 61
Mora, General 209, 214
Moraga, Dr. 212
Morcove, Dr. S. de 274
Morlock, Fritz 74, 348; Hedwig, Fritz y Hannelore 349
Mosquitia 9, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 24, 26, 27, 28, 34, 37, 62,
63, 64, 85, 153, 154, 203
Moreira, Paulino 139
Morris, Friedrich Künneke 105, 107, 146, 231, 237, 240, 339, 341,
349, 355
Morris, Hayden & Co. 106, 107, 338, 340, 353, 355
Mosquito- Winterfeld 26
Mosco, rey 64
Mother, Friedrich 10
Motz, Robert 325
Moyogalpa 100
Muller, Albert 230
Müller, Adolf 278; Nicodemus 302; Enrique 302
Müller, Otto 259, 260, 345, 353
Müller, Dr. D. 13, 49
Müller Emil 71, 107, 109, 110
Müller, Obispo Karl A. 79, 188
Müller, Bernhard 297

Müller, John 298, 304; Allyn y Leo 298
Müller, Karl Heinz 306
Müller, Radley M. 298
Mülhausen 93
Münchmeyer & Co. 259
Münkel, Hermann 259, 271, 345, 353; hijos: filena, Jorge, Emilio y
Augusto 345
Münkel, Müller & Co. 109, 110, 141, 142, 243, 259, 260
Muñoz, General Trinidad 205, 216
Musawas 146, 192, 193

Nadern 210
Nagelschmidt, Joseph 202
Namasigüe, Batalla de 217
Nandaime 140
Napoleón III 329
Natzmer, Bruno v. 210, 211, 212
Neckar 38
Negly, Agustín y Pedro 239
Nejapa 72
Nelson, Horatio 206
Nestler, Julius 76
Netzel, William y Caroline 172
Neuhaus, Edward Carl 174
Neuhaus, Prof. Dr. Johann 75
Neumann, Wilhelm 169
Neurippin 50
"Neustria" 17
New Orleans 56, 178
New York Herald 32
New York City 30
"New York House", cantina 85
New York Steamship Navigation Company 86
New Zealand 65
Nieborowski, José 231
Nicaragua Mahogany Co. 304
Niederlein, Gustavo 70, 235, 240, 263
Niedhammer y Jaekle, (Monseñor) Mateo 229
Nielsen, Albert 354
Nielsen (de Blume), Mathilde Amalie 354

Nindiri 103
NIPCO 303
Nissen, Gerhard O. 241, 342
Nölting & Co., Emil 259
Nordalm, Friedrich 228;
Nordalm, Doctor Wilhelm 228, 236, 244, 353
Nordalm, Guillermo, Guillermina y Federico 236
Norma, barco 197
Noris, Carlos 240
Norteamérica 13, 31, 53
Norton, Charles 28
Nottebohm, Gerd 278
Nottebohm Hnos., Casa 151, 266, 267
"Novelas de la vida real" 224
Nueva Granada 9, 119
Nueva Guinea 77
Nueva España 29
Nueva York 12, 14, 35, 54, 57, 58, 67, 151, 183
Nuevo Mundo 12, 15, 16
Nuhn, Dr. Helmut 78

Obando Espinoza 334
Oetling, hermanos 285
Oliver, Samuel Pasfield 172
Omega, relojería 349
Ometepe, isla de 56, 57, 79, 99, 99, 100, 176
Omichen, Hermann 72
Oppeln, Tnte. Crnel. von 211, 215
Orinoco 10
Orr & Laubenheimer 178
Ortel, Kurt 305
Osnabrück 9
Osorio, Alfredo 317
Osorio Peters, Iván 317
Osterhelm, Karl Oscar 279
Osterhout, Dr. Paul 177
Oswald & Co., W. 278
Otto Rippenschwach 14
Overend, Carlos 243

Pablo, Hernnich 317
 Palmerston, Lord 121, 122, 200
 Pan-alemanes, ideas 59
 Panamá 41, 52, 57
 Parajón, General 225
 "Paraíso de Mahoma" 94
 París 18, 53, 77, 117
 Partido Liberal Nacionalista 225
 Pasos, don Juan 325
 Pasos Wolff, Gabriel (Tito Bull) 325
 Parham W. T. 63
 Paulschirche 58
 "Payaso Inglés" 124
 Paul, Carl Luis Ferdinand. pintor 98
 Pellas, Sr. F. A. 109
 Pellas, familia 313, 316
 Pellas, Zavala y Cuadra, Sres. 354
 Peiser, Prof. Dr. Weiner 152, 374
 Peper, Wilhelm 189
 Peper, señor 280; E. 255; Artur 285
 Peter & Co., Albert 218, 243, 258, 289
 Peter, Johan y Adeline 172
 Peter, Virginia 171
 Peter, Florentín 171; Alberto 243, 258, 271 289, 290, 347, 353, 355;
 Julio 243
 Peters, Alejandro 181, 219, 316, 376
 Peters, Matilde 317
 Peters, Gertrudi 317
 Peters, Johannes (Juan) 316, 356
 Peters, Encarnación 219, 317, 356
 Petersen, Carlos 243
 Petersen, Fritz Nicolay 181; Christiane 181
 Petersen, J. Albert 175, 178, 179
 Pentzke, Hnos. 218, 241
 Pentzke, Carls 241 341
 Pentzke, Wilhelm 240, 341, 353
 Pentzke Torres, Benito 231
 Petermanns Mitteilungen 69, 71
 Pertz, Alfred 217, 218, 239, 240, 357
 Peralta, María Elsa Mejía de 228

Pereira, Resi de 5
Perry, 53
Pestalozzi 57
Peyer, Otto 129
Pfarr, casa 210, 362
Pfeiffer & Reinke 161, 168, 184
Pfeiffer, H. G. 14, 86, 183
Pfaeffle, W. 356
Pim, Capitán 65. 86, 173
Pim y Seemann 216
"Pickpocket", Vapor 177
Pirkmann, Luis 348
Pirkmann, Sr. 369, 370, 371; Sra. 373
Platt, Samuel J. 178
Poemas Chontaleños 224
Poltchbach, Madame 179
Polakowsky, Hellmut 70
Pomeranz, Adolph 178
Polonia 85
Pmmern 24
Pomerania 27, 127
Pook, Srita. Ursula 377
"Popol Vuh" 62
Potosí 99
Potten, Juan 240
Potter, Hnos 284
Poyas, indios 17, 77
Prange 210
Pratz, Adolfo 239
Prater (de Bahlke) Anna 265
Prestinari 89
Prehn, Pablo 353
Primera Guerra Mundial 143
Providencia, isla 211
Prusia 9, 50, 94, 116, 154
Prusia Oriental 19, 21
'Prusian Company" 64, 123, 204, 205, 206, 207
Prusian Town 159
Puntarenas, C. . 54
Puschendorf, Erich 148, 266, 290, 372

Puschendorf, Heinz 290
 Puschendorf e hijo, F. 347
 Puschendorf, Franz 259, 290, 347; sus hijos: Fran, Heinz, Walter,
 Erich 347
 Puschendorf, Walter 241, 290, 342
 Puente de Paso Caballo 227

Quiché, indios 62
 Quiroz, Don Lucas 310

Raacke, Federico 244
 Ramakey 186
 Raitipura 186
 Randal (Tempsky) 65
 Raits 211
 Ramírez Alaniz (de Adam), Adela 292
 Ramírez Choiseul Praslín (de Egner), Isolina 283
 Ramírez (de Pentzke, Josefa 341
 Ramírez, José Benito 361
 Ramírez Martínez (de Raven), Leonor 364
 Raven, Hans Bodo 264, 266, 349, 356, 359, 364, 366
 Raven Tiffer, Rafael 347, 364
 Rechnitz, Karl von 181
 Reese, Hugo 280, 290, 292, 293
 Reformatorio de Menores 219
 Reese (de Dankers), Margarete 293
 Rheine, Westfalia 230
 Reden, Dr. Freiherr von 62
 Reichel, R. 80
 Reichardt, C. F. 29, 59, 66, 67, 87, 92, 93, 97
 Reichstag alemán 70
 Reinke, Amadeus A. 86, 183
 Reimann 164
 Reichskanzler 315
 Reisinger, Franz 350
 Reichel, Leonhard 189
 Reinke, Theodor 191
 Reinke, A.A. 14
 Reineck, Marianne 55
 Reinick Robert 55

Relojería de Max Dreher 349
Rem, Viktor 202
Renner, Paul 299, 315
Rener Valle, Pablo 299; Manuel 299, 315; sus hijos: Remy, Toto,
Pablo, Sonia, Leyla y Gladys 300
Renner, Paul 181
Rener, Pablo y Remy 181
Renkewitz, Ferdinand Emanuel 189; Paul Emmanuel 789
Reñazco, familia 262
Repostería Alemana 352
Reserva de la Mosquitia 90, 91
Reuhling, Gral. Wilhelm 177, 218
Revista Conservadora 75
Revista Geográfica 78
Revolución de 1909 135
Revista del Pensamiento Centroamericano 365
Reul, Adolf 279
Reuss, Principado de 58
Reuschenbach, Dr. 373
Retzow-Kagenow von 23
Reuter, Arthur 364
Richardson, Olga Bunge de 342
Riguero & Co. 364
Riedler 210
Riedel, Franz 266, 286, 365; Willy 365
Riebel, Franz Hermann 79
Richter, Clara 173
Rey Mosco 35, 35, 154
Riotte, Charles N. 98, 126
Riotte, Anna y Clara 126
Río Coco 71, 154, 186, 193
Río Colorado 69
Río Cúa 76
Río Escalante 69
Río Grande 21, 27, 37, 71
Río Mico 52
Río Nava 21
Río Negro 17
Río Ochomogo 68
Río Pispis 71

Río Sarapiquí 52, 89, 90, 91, 92, 94, 205
 Río San Juan 12, 13, 16, 32, 60, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 109, 205, 207
 Río San Juanillo 86
 Robert Charles Frederick, rey 33, 154
 Robleto, Carmen 147
 Robleto, Hernán 147
 Riemann, Ubaldo 239
 Rivera, María Luisa 220
 Rivas, Anselmo H. 128, 252, 253, 255
 Rivas, Patricio 36
 Rivas, Gabry 142
 Rivnac, Karl de 358
 Richter, Pablo 288; Paul 364
 Richter, N. N. 88
 Ritter, Karl 14
 Richter & Fromann 88, 125
 Rodríguez Blén, Concha 257
 Roberts, Orlando W. 83, 92, 231, 309
 Rodríguez, Ing. 139
 Rodríguez Peters (de Bohmer), Leticia 360
 Rodríguez Somoza, familia 334
 Röhrlen, Louis 173; M. L. y V. 86
 Rohrmoser, Francisco 90; sus padres: Franz Rohrmoser y Mathilde von Chamier 90
 Rosa de Jericho, hacienda 223
 Roscher, W. 114
 Ross, Hugh 63
 Rosenberg, Mayne Josefina 177
 Rossner, J. 237
 Rossner & Co. 231
 Rossmann, August 307
 Rothschuh Cisneros, Emilio y Guillermo 223
 Rothschuh, Dr. med. Ernest 223
 Rothschuh Tablada, Guillermo 224
 Rothschuh Villanueva, Jorge Eliezer 224
 Rothert, Franz 264
 Rossler, Karl 355, 375
 Royal Bluefields Militia 205, 206
 Roy Louise 189
 Rübke, Claus 147, 148

Rudler, Anton Franz 210
 Ruhl, Guillermo 328
 Ruhl, Richard y Walter 327, 328
 Rullhusen, Heinz 360
 Ruiz Tejada, Pedro J. 102
 Ryder, Capitán A. P. 205

Sabanagrande 103
 Sacasa, Dr. Crisanto 220
 Sacasa, (Dr. Juan B.) 220, 221, 372
 Sacasa, Dr. Roberto 218
 Sáenz Padilla, Lena (Linner) de 346
 Sajonia, taller 106, terrenos de 108
 Salazar, Leopoldo 274
 Salazar, (de Hüper), María del Pilar 278
 Salchichería Alemana 351
 Salesianos, Padres 230
 Salisch, von 215
 Salomon (de Woff), Anita 325
 Salomon, Aron 325
 Salomon (de Hüeck), Emilia 325, 331
 Salomon, familia 330
 Salomon, José 331
 Salomon, Joseph 324, 325
 San Carlos, río 52; puerto de 93, 205, 206
 Sanders, Alberto, Alfredo, Delfina, Friedrich Wilhelm 314
 Sanders, Guillermo 313
 Sandino, (Gral. César A.) 146, 192
 Sandner, Prof. Gerhard 78
 Sandoval, Gral, Luis Beltrán 221
 Sanele, Eduard 313
 San Felipe, puente de 102
 San Francisco 12, 59, 90
 San Francisco del Río, hacienda 93
 Sangsangta 193
 San Juan del Norte 13, 30, 51, 60, 83, 94, 95, 86, 87, 88, 90, 118, 125
 San Juan, río 52
 San José, C. R. 52, 60, 90, 96, 132
 San Juan del Sur 12, 35, 94, 101, 107
 San Miguel 94, 98, 124

San Miguelito 109
 Santa Ana, El Salv. 227
 Santa Julia, hacienda 151
 Santa Teresa, Jinotega 140
 Santiago, volcán 72, 73
 Santo Tomás, colonia 10, 22, 26, 27, 39, 50, 198
 Sapper, Dr. Carl 74, 75, 223, 274, 297
 Saratoga, quinta 108
 Schäfer, familia 313
 Schaefer, Martín 202, 314
 Scharfenberg, Dr. Wilhelm 72
 Schendel, Josef 230, 244
 Scherer, Caroline Albertine 178
 Scherzer, Dr. Carl v. 16, 29, 60, 61, 62, 234, 311, 320
 Schfittberger, Josef 288
 Schiebel, Gerhard 366
 Schlaefer, Salvador 229
 Schlesien 31, 52, 94, 199
 Schlesinger, Cnel. Lous 208, 209, 210
 Schlesinger, Ferdinand 209
 Schlözer, Kurd v. 123
 Schmerling, Ministro 59
 Schmidt 95; Alberto 179; Guillermo 227, 239; Jorge 358; Otto 226,
 227; Ricardo 227; Utz 9; George Frederich 283, 358; August 173;
 Mrs. Lola de 178
 Schmidt Rauchhaupt, Wilhelm 226
 Schmittberger, Josef 305
 Schmucl, Simón 322, 324
 Schneegans Bretagné, Friedrich 224
 Schneegans Dubón, Federico 225
 Schneegans Dubón, Luis Alberto 225
 Schneegans, Karl August 224
 Schneegans, Ludwig 24
 Schneegans, Dr. Med. René 225
 Schneider, Doctor 331; Gustv. 80, 81, 188, 189; Hermano 186
 Schneider & Co., Federico 348
 Schock, Theodor 239
 Schoder, Bernhard 304
 Schoenecke, Federico 242; R. 242; W. 242
 Schönsee, F. 333; Erich 126

Schönaich, Benno 244
 Schönburg-Waldenburg, Príncipe de 18, 19, 21, 24, 153, 155, 183
 Schottelius, H. 63, 167, 210
 Schrader, B. 31, 112
 Schram, Franz E. 192; Lydia 173
 Schreker, Max 290, 322
 Schubert, Pablo E. 140, 240
 Schuler, Margarethe 187
 Schuller, Rudolph 77
 Schultheis, Kurtz 378
 Schultze, Ernest 322, 358
 Schultz & Co., John C. 170
 Schulz, Doctor 298: E. 21, 164, 168, 169; Emma 169; Gustav Adalf
 169; Gustav y Khatarina 169; Hermann 169; Johann 169; Karl
 169; Mama 171
 Schulz, Mathias 169; W. (Wilhelmine) 169; W. 30; G. S. 30
 Schumann, José Eduardo 239
 Schumann, L. A. 23
 Schuppe, Sr. 378
 Schusseil, Andrés 228; Hermann 132, 228, 343; Henry 240,
 Mahnert 343
 Schutze, Wilhelm Carl Werner 365, 366; Carlos Enrique 365; Ana
 María 365
 Schwägerl, Carl 96, 319
 Schwartz, Cnel. 210
 Schwerin, Conde von 191
 Seagoville, Texas 150
 Seebach, Karl v. 66
 Seelbach, Friedrich Wilhelm 220
 Seemann, Dr. Berthold 29, 65, 66, 309, 310, 312
 Segovia, Dept. de 29, 37, 93, 197
 Seidel, familia 313
 Seidenthal, Sra. 377
 Selva Negra 38, 57, 180
 Senado de Hamburgo 31, 112
 Sengelmann, Inge Bunge de 342
 Sengelmann, Rudolf (Rodolfo) 261, 304, 342, 343; Klaus 343
 Serpel & Co., G. 324
 Seven Hills 198
 Sevilla Sacasa, Dr. Oscar 329, 363

Seydel, Dr. 234
Shepperd, Pedro y Samuel 35, 162
Shimer, Conrad C. 168, 171, 172
Siebörger, Rev. Wilhelm 81, 178, 188 189
Siedersleben, G. 259, 290
Siegert, Hermann y Johanna 174
Siegert, Richard y Gertrude 174
Siegert, H. R. 174, 179
Sigert 173
Siercke & Hno. 231; Francisco 296
Sircke & Co., Ernesto 236
Sitarz, Hans 366
Sivers, Jegor v. 66
Smidt, Senador 116
Smithsonian Institution 57, 77, 99
Soldin, Joseph 325
Solórzano Don Rosa 73
Sommer, Hermann & Co. 343
Somoza, familia 263
Somoza García, Presidente General (Anastasio) 150, 266, 364, 371
Somoza, Presidente Luis 225
Somoza, villa Luis 148, 262
Somoza Vivas, Fernando 326
Sonnenstern, Maximiliano v. 36, 67, 68, 69, 107, 110, 126, 137,
309, 353
Spencer, Donald 343
Spessart 38
Spingel, Georg 288, 301
Springer, Henry F. 175, 178; Henry P. 175; James F. 175; María 175
Squier, E. G. 14, 53, 56, 57, 60, 98, 159, 165, 166, 167
Stadthagen, Señoritas 146; Emilio 285, 315; Dr. David 315
Stahl, Henry 175
Stahle, teniente 210
Staudinger, J. 174
Steimer, Karl 303
Stein (de Adam), Berta 292
Stein (v. Egloffstein), Hans 361, 366
Stein, Robert 264
Taft, Gobierno de 135
Steiner (Stenier), Rodolfo 353

Steinhard & 178
 Stelzner, Gustav. 26, 287
 Stockmann, Mr. & Mrs. 174
 Stoll, teniente 210
 Stortz. H. 195
 Strangeways, Aide de Camp omás 17
 Streber, Eduard 24, 51; Ferdinand 95, 96, 97
 Striepe, Kurt 366
 Strobel, Max T. 213
 Stühmer, John y Elizabeth 89; Johan Henrick 89; John Edwin 89
 Sumu, dialecto 81
 Subtiava 56
 Sagrañez Martínez (de Schutze), Melania 365
 Suhr, Adela de 354; Alberto 353, 354, Hans 290
 Süßmann, Ricardo 352
 Suiza 54, 58, 108
 Sumos 74, 76, 77
 Sutter 210; Johann August 12

 Tauaxka, idioma 81
 Tefel & Cardoza 324
 Tefel & Co., J. R. E. 296, 325, 366
 Tefel, Jenny de 325
 Tefel, Marcos 322
 Tefel, Reynaldo, Edmundo, María (de Argüello), Lastenia (de Arana),
 William 325
 Tefel, Teodoro 281, 285, 324; Jacobo (Juan Jacobo Martínez) 323,
 330, 349
 Tegucigalpa 80, 230
 Telecomunicaciones 45, 46
 Teller, W. 106, 110, 312
 Tempsky, Gustav Ferdinand von 39, 63, 64, 65, 158, 175, 167, 203,
 204, 206, 207
 Termer, Franz 75, 79, 82
 Thaeler Jr., Dr. A David 195
 Theiser, Rosemarie 244
 Thishe, Otto 353
 Thala Inn 278
 The Sentinel, diario 177
 Thompson, G. A. 32; John 180

Thompson Alvarez & Co. 247
 Thüringen 179
 "Tía María" (Ubersezig) 216, 351; Tante Marie 250, 351
 Tijerino, Toribio 145
 Tilden, Dr. 321
 Tipitapa 59
 Tipografía Alemana 346
 Tiscapa 71
 Transit Company 30, 58
 Tratado de Amistad, Comercio, Navegación y Convención Consular
 130
 Tratado de Asistencia Técnica 45
 Travers, Karl 279, 291; Víctor 281
 Tretopp, Alejandro 243, 322; Eugen 322; Roberto 323
 Treudler, Ernst 277, 286
 Tribus Prinzo, Sumo, Rama y Misquito 79
 Truxillo Railroad Company 77
 Tübingen 74
 Tuckler, familia 324, 330; Manuel y Bernardo 331
 Tulane, Universidad de 56
 Tünnermann Berheim, Carlos 226
 Tünnermann, Wilhelm 226, 258; María 226; Guillermo 226, 353
 Twakas, tribu de 192
 Tyrlading/Baviera 230

Ubersezig, Fritz 237, 274, Karl 273, 275, Rudolf 273, 275
 Uebersezig, Friedrich 76
 Uebersezig, Karl 132, 216, 350, 358; sus hermanos 216, 217
 Ulfert, Asesor Jurídico 24
 Umstadt, M. B. 175
 Unger, Hans 366
 "Unitas Fratrum" 14, 161, 163, 183
 United Fruit Company 77
 United Press 147
 Universidad Nacional (de Nicaragua) 79, 226
 Urban, Señorita 244
 Uriarte Ubilla (de Benk), Alicia 287; sus hijos: Sonia, Rudi, Adolfo,
 Enrique 287
 Uriza, Francisco 321

Urroz (de Krüger) Sara H. 346; sus hijos: Alfred Ernst, Erwin, Erika,
Carlos, Ida 346
USA 87
Utrecht, literato 27, 197, 199

Valle de Gattel 103, 104
Valle Quintero, Dr. Mariano 317
Vanderbilt, Cornelius 12
Vap, Rodolfo 353
Vargas (de Peters), Catarina 316; sus hijos: Juanita, Tula, Catarina
(de Rodríguez), Alejandro y Juan 316
Vásquez, Presidente (Domingo) 137
Vassalli & Co., J. 361
Vaticano 71
Vega Bolaños, Anita Geyer de 327
Veit, Friedrich 236, 296; Fritz 243, 244
Venezuela 9, 18, 71, 98
Venus, Mina 170
Veracruz 55, 227
Vesta 212
Victoria, vapor 241
Viejos luteranos" 158, 163
Viena 49, 53, 58, 59, 69, 71
Viéquez 27
Villa, Pancho 227
Virgin Bay 209
Viteri (y Ungo), Obispo Jorge 235
Viti o Fichi Islands 66
Vixen 205
Vogel, Charles D. 168; Charles B. 200
Vogel, familia 172; Elina 174
Volg, Alberto 146, 226, 272, 273, 274, 275, 281
Volg, familia 172; Mete 275
Vogts, William H. 328, 329, 356; Ana de 356
Voigts, William M. 264
Volcán Santiago 72
Volcán Telica 60
Von Lazerini, Cuno 357
Von Mylius, Alphons 357

Wagner, Friedrich 278, 280
 Wagner, Dr. Moritz 60, 61, 92
 Wahl, casa C. W. 283
 Walch, Wilhelm 181
 Waldmann 9, 120
 Walker, J. W. G. 208
 Walker, Patrick 63, 121, 122, 158, 159, 160, 183, 203, 204, 205,
 206; Mrs. 160, 161, 164, 167
 Walker, William 13, 32, 35, 36, 52, 93, 95, 113, 115, 175, 199, 207,
 208, 212, 213, 215, 248, 323
 Wallace, Artur 354
 Walter, Arnold y Johanna 175
 Washington 49, 57, 68, 117
 Wassman, Conrad Cristian 88, 125, 320; hermanos 87, 319
 Wassmer, A. 235, 288; C. de 330; Dr. Med. Francisco 235, 330;
 Leopold 235, 330;
 Wassmer, Dr. Theodor 234, 235, 236, 321, 330
 Wastermann, Edmund 73
 Weber 94, 210, 319
 Wegstein 164, 168; Margarete Elizabeth 173
 Wahde, Albert 176; libros de 176, 177; Paul & Ida 177 Elizabeth
 Magdalene 177; Gotthold 177
 Weinberger, J. 178
 Weimann, E. A. 27
 Weimar, A. 284
 Weinstein, F. 188
 Weis, Wilhelm 214
 Weiss-Schönberg 72, 73
 Weitzel, Ministro 134
 Welsh, James 37, 197, 198
 Wendt, Hans Gustav 302
 Wendtler, Franz 316
 Wernher, Hans 266, 367
 Werther 23
 Wettstein, Hans Rudolf 180, 291, 306; Heinz Bernard 306
 Wettstein & Gülke 291
 Weyl, Richard 78
 Wheeler, John Hill 118
 Wichy, Santiago 239
 Wiedeman, Henry 83, 118

Wiedeman, J. G. 84, 86
Wiemann & Bollinger 26
Wiener 92
Wiest, Julius 105, 106, 107, 108, 110, 110, 140, 141, 142, 218, 227,
260, 276, 332, 340, 350, 353, 355
Wilhde, Alberto 322
Wilda, Joh. 43
Willkomm, Adolf 250, 257
Williamson, Ministro 253
Wilson, Presidente 135
Willock, Capitán Mathew Henry 33; hermanos 154
Wimmer, Lukas 261, 350
Winter, Gustav 367
Winterfeld, L. v. 14, 20, 27
Winterthur 58
Wirth, Franz 89
Wissert, Felipe 321
Witting, Wilhelm (Guillermo), 95, 319; sus iniciales GW en monedas
costarricenses 96
Wittrock, ristian & M. 172; Paul Otto 172
Witzleben, von 85, Mare (Mary) von 85
Woeniger 57, 98, 99; su muerte 99, 100; 247
Wolfe, señor 91
Wolff & Barruel 313
Wolff, Elise 227; Ive 299; Julius 86, 125, 313
Wolff (de Argüello) Esmeralda; (de Chamorro Benard) Ernestina; (de
Pasos) Dora 325
Wolff, Rev. 181; su hermano Joseph 181
Wolff, Simon 260, 322, 324, 325, 327, 363
Woll, Henriette 173
Wood, James 302
Wood, Lucy Anna 180
Woolwa (Sumu), indios 59, 192
Wounta 169, 187
Wüllschlägel, Rudolf 186
Wurr, Otto 177, 303
Wurttemberg, casa real de 67, 106
Würzburg 74

Ximénez, Padre Francisco 62
XVI Congreso Americanista Internacional 76

Yalí 146

- Zamora, Alcalde Teodoro 280
Zapatera, isla 68
Zavala, General Joaquín 106, 137, 218
Zavala, General Víctor 209, 210, 215
Zelaya, Dept. de 176, 181
Zelaya (de Lang), Juanita 344
Zelaya, General Horacio 139
Zelaya, General José Santos 106, 109, 133, 134, 135, 136, 138, 139,
170, 191, 217, 218, 219, 258, 281, 292, 322, 357
Zeledón-Wyke, Tratado 129
Zepeda, Dr. Pedro J. 220
Zeyss (de Fraunberger), Anita 284
Zeyss, Otto, Walter 237, 251, 257, 271, 279, 353; PaulKarl Otto
238, 279; Berta, Ida Anita y Guillermo 238
Zieher, Antonio 348, 353
Zimmer (de Puschendorf), Katharina 290, 355, 372, 375
Ziock, H. 80, 188, 189
Ziock, Therese 173
Zizendorf, onde Nikolaus v. 183
Zöllner, Paul Ludwig 328, 329; Sra. Gertrud 329
Zons, Enrique (Heinrich) 352, 367
Zopffel, Alma 282; Otto 283
Zünd, Erwin v. 349
Zürich, cantón 58, 59

Este libro se terminó de imprimir el día 28 de febrero de 1975 en los Talleres de la Editorial y Litografía "San José", S. A., Managua, D. N.